

Руководство по эксплуатации

RU

Встраиваемая холодильно-морозильная комбинация с отделением BioFresh



20181031 **7086534 - 01**

ICBS/ ICBN

LIEBHERR

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Обзор устройства и оборудования.....	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Технические характеристики продукта.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
2	Общие указания по технике безопасности....	3
3	Органы управления и индикации.....	5
3.1	Элементы управления и контроля.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
4	Ввод в работу.....	5
4.1	Включение устройства.....	5
5	Обслуживание.....	5
5.1	Защита от детей.....	5
5.2	Аварийный сигнал открытой двери*.....	6
5.3	Аварийный сигнал по температуре.....	6
5.4	Холодильное отделение.....	6
5.5	Отделение BioFresh.....	8
5.6	Морозильное отделение.....	10
6	Уход.....	12
6.1	ручное размораживание*.....	12
6.2	Размораживание с помощью NoFrost*.....	12
6.3	Чистка устройства.....	12
6.4	Сервисная служба.....	13
7	Неисправности.....	13
8	Вывод из работы.....	14
8.1	Выключение устройства.....	14
8.2	Отключение.....	15
9	Утилизация устройства.....	15
10	Информация об изготовителе.....	15

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Обзор устройства и оборудования

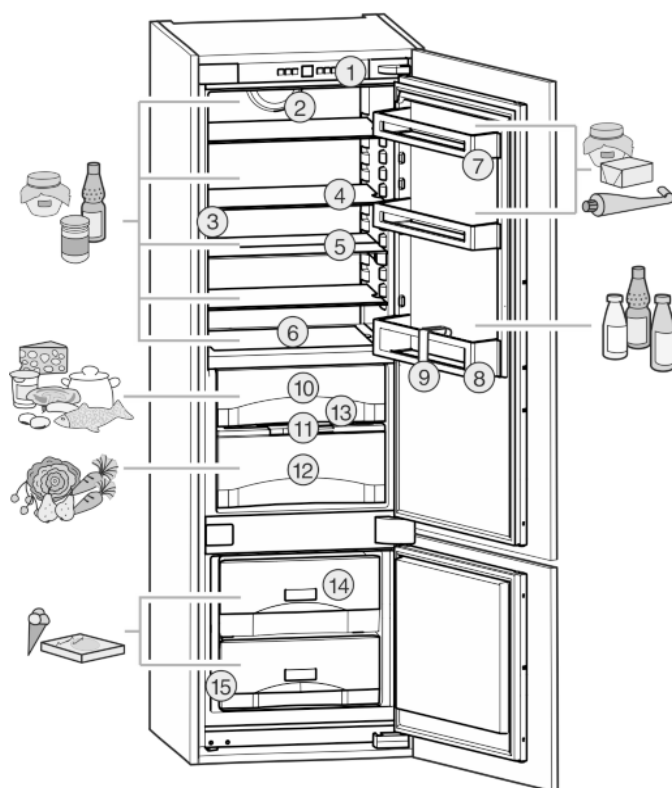


Fig. 1

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (1) Элементы управления и контроля | (9) Держатель для бутылки |
| (2) Вентилятор | (10) DrySafe |
| (3) Внутреннее светодиодное освещение | (11) Крышка отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe |
| (4) Съёмная полка | (12) Функция для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe |
| (5) Разделяемая полка | (13) Отверстие для стока |
| (6) Наиболее холодная зона | (14) Выдвижной ящик для заморозки |
| (7) Держатель для консервов | (15) Заводская табличка |
| (8) Полка для бутылок | |

Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

1.2 Область применения устройства

Применение по назначению

Данное устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, близких к домашним. Сюда относится, например, следующее использование:

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG
- Использование во взрывоопасных зонах.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

Указание

- Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG, 2011/65/EU и 2010/30/EU.

Отделение BioFresh соответствует требованиям, предъявляемым к холодильным отделениям согласно стандарту DIN EN 62552.

1.4 Технические характеристики продукта

Согласно Директиве ЕС 2017/1369 документ с техническими характеристиками продукта входит в комплект поставки прибора. Полный перечень технических характе-

ристик доступен в разделе загрузок на веб-сайте компании Liebherr.

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Энергопотребление зависит от условий на месте размещения устройства, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2). При отклонении температуры окружающей среды от нормальной температуры 25 °C энергопотребление может измениться.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. 1).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка тёплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.*
- В случае длительного отпуска опорожните и выключите холодильное отделение.

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети, как и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта или знаний, могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра. Дети возрастом 3-8 лет могут загружать и выгружать устройство. Детей возрастом до 3 лет следует удерживать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.

- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы, такие как светодиоды, в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не предназначены для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не допускайте повреждения трубопроводов контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнём или источником искр.
 - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
 - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделенные газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

Символы на приборе:

	символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.
	Эта или аналогичная наклейка может располагаться на обратной стороне устройства. Она относится к панелям из вспененного материала в двери и/или корпусе. Данное указание имеет значение только для утилизации. Не удаляйте наклейку.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
---	-----------	--

	ПРЕДУ-ПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТО-РОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля

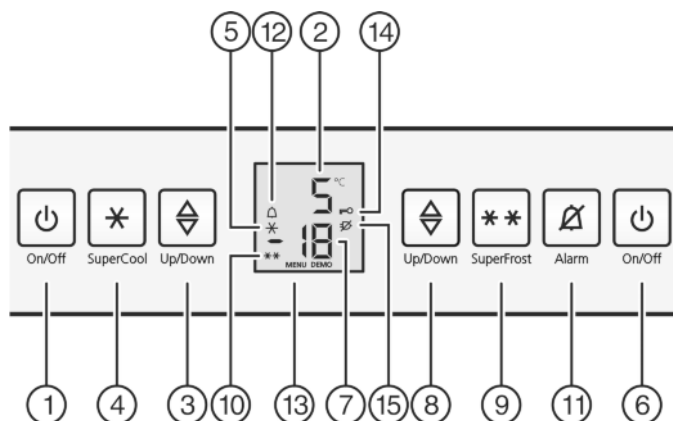


Fig. 2

- | | |
|--|----------------------------------|
| (1) Кнопка «On/Off» холодильного отделения | (9) Кнопка «SuperFrost» |
| (2) Индикатор температуры холодильного отделения | (10) Символ «SuperFrost» |
| (3) Кнопка настройки холодильного отделения | (11) Кнопка «Alarm» |
| (4) Кнопка «SuperCool» | (12) Символ «Alarm» |
| (5) Символ «SuperCool» | (13) Символ «Меню» |
| (6) Кнопка «On/Off» морозильного отделения | (14) Символ «Защита от детей» |
| (7) Индикатор температуры морозильного отделения | (15) Символ «Отключение питания» |
| (8) Кнопка настройки морозильного отделения | |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
- средняя температура охлаждения

Индикация температуры морозильного отделения мигает:

- настройка температуры изменяется

- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °C.

Следующая индикация указывает на неисправность. Возможные причины и меры по устранению: (см. 7) .

- F0 - F9

- Мигает символ отключения сети

4 Ввод в работу

4.1 Включение устройства

Указание

Рекомендации производителя:

- замораживаемые продукты закладывать при температуре -18 °C или ниже.

Прибор включить примерно за 4 часа до первой закладки.

4.1.1 Включение всего устройства через морозильное отделение

- Откройте дверь.
- Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (6).
- ▷ Холодильное и морозильное отделения включены.
- ▷ Индикаторы температуры светятся.
- ▷ При открытии двери холодильного отделения включается внутреннее освещение.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись «DEMO», это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.

4.1.2 Включение холодильного отделения

Указание

Длительное отсутствие, например отпуск

- Холодильное отделение может быть выключено / включено отдельно от морозильного отделения.

- Откройте дверь.
- Нажмите кнопку On/Off холодильного отделения Fig. 2 (1).
- ▷ Индикаторы температуры светятся.
- ▷ При открытии двери холодильного отделения включается внутреннее освещение.
- ▷ Холодильное отделение включено.

5 Обслуживание

5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



5.1.1 Настройка защиты от детей

Если необходимо включить функцию

- Активация режима настройки: Нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (9) и удерживайте ее прим. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе будет отображаться символ «Меню» Fig. 2 (13).
- ▷ На индикаторе мигает c.

- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (9).
- ▷ На дисплее отображается символ **cl**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (9).
- ▷ На индикаторе горит символ «Защита от детей» Fig. 2 (14).
- ▷ На индикаторе мигает **c**.



- ▷ Функция защиты от детей включена. Если необходимо выйти из режима настройки:
- ▶ Нажмите и сразу отпустите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (6).

-или-

- ▶ Подождите 5 минут.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

Если необходимо выключить функцию

- ▶ Активация режима настройки: Нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (9) и удерживайте ее прим. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе будет отображаться символ «Меню» Fig. 2 (13).
- ▷ На индикаторе мигает **c**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (9).
- ▷ На дисплее отображается символ **cl**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (9).
- ▷ Символ «Защита от детей» Fig. 2 (14) гаснет.
- ▷ На индикаторе мигает **c**.
- ▷ Функция защиты от детей выключена. Если необходимо выйти из режима настройки:
- ▶ Нажмите и сразу отпустите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (6).

-или-

- ▶ Подождите 5 минут.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Аварийный сигнал открытой двери*

Для холодильного и морозильного отделений и отделения Biofresh

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздастся звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



5.2.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (11).
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.3 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздастся звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги Fig. 2 (12).



Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- длительное время отсутствовала подача тока
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 2 (12) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. 7) .

Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.3.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (11).
- ▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.4 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над разделительной полкой отделения BioFresh и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

5.4.1 Охлаждение продуктов

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. 1)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой.
- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

5.4.2 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Рекомендуемое значение температуры: 5 °C

Температуру можно изменять непрерывно. Если достигнута настройка 3 °C, то индикация снова начинается с 9 °C.

- ▶ Активация модуля регулировки температуры: нажмите кнопку настройки холодильного отделения *Fig. 2 (3)*.
- ▶ На индикаторе температуры будет мигать значение, которое было установлено до этого.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: нажимайте кнопку настройки холодильного отделения *Fig. 2 (3)* до тех пор, пока на индикаторе температуры не будет высвечиваться требуемая температура.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: нажмите и удерживайте кнопку настройки.
- ▶ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▶ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки принимается новая настройка и снова отображается фактическая температура. Температура внутри медленно устанавливается на новое значение.



5.4.3 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.



Когда включён режим SuperCool, то вентилятор* может работать. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

Режим SuperCool охлаждать

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 2 (4)*.
- ▶ На индикации горит символ SuperCool *Fig. 2 (5)*.
- ▶ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▶ SuperCool автоматически выключается через 12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 2 (4)*.
- ▶ Символ SuperCool *Fig. 2 (5)* на индикации гаснет.
- ▶ SuperCool выключено.

5.4.4 Съёмные полки

Перемещение или удаление съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

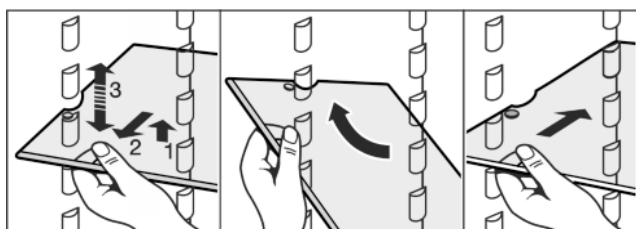
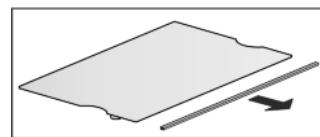


Fig. 3

- ▶ Приподнимите съёмную полку и немного вытяните движением на себя.
- ▶ Установите съёмную полку на требуемую высоту. Для этого двигайте вырезы вдоль опор.
- ▶ Для полного извлечения съёмной полки установите её под углом и вытяните вперёд.
- ▶ Снова задвиньте съёмную полку на необходимую высоту. Стопоры должны быть направлены вниз и находиться за передней съёмной полкой.

Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.4.5 Используйте разделяемую полку

- ▶ Разделяемую полку вставьте снизу согласно рисунку.

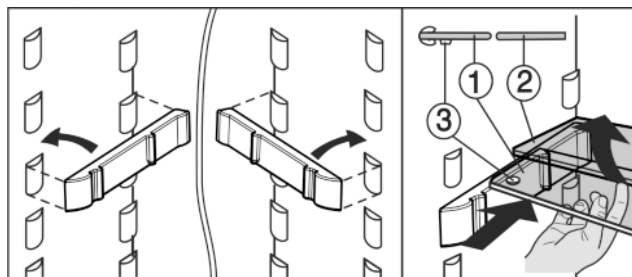
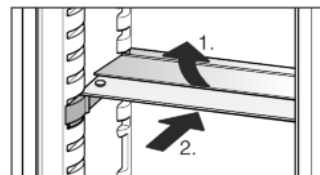


Fig. 4

- ▶ Стекла́нная панель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

5.4.6 Дверные полки

Перестановка полок на двери

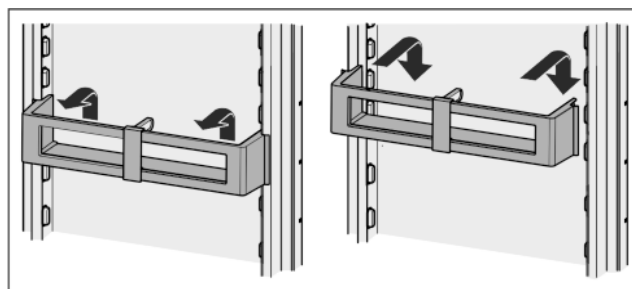


Fig. 5

Разборка дверных полок

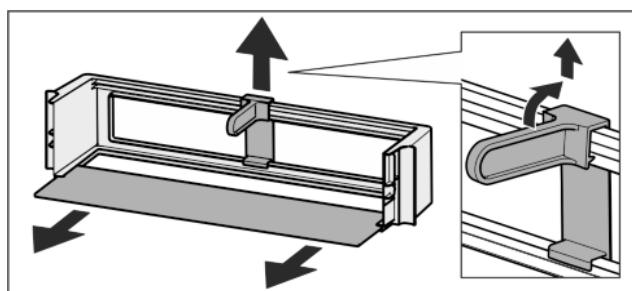
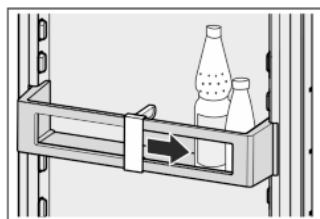


Fig. 6

- ▶ Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

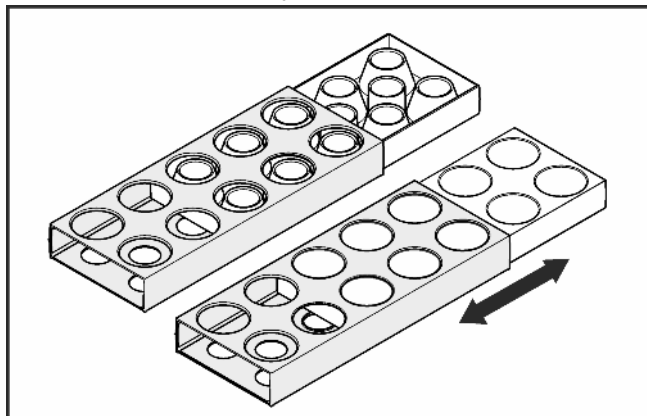
5.4.7 Использование держателя для бутылок

- Чтобы бутылки не опрокинулись, нужно сдвинуть держатель для бутылок.



5.4.8 Отделение для яиц

Отделение для яиц можно извлекать и поворачивать. Обе части отделения для яиц можно использовать для маркировки, например даты покупки.



- Используйте верхнюю часть для хранения куриных яиц.
- Используйте нижнюю часть для хранения перепелиных яиц.

5.5 Отделение BioFresh

Отделение BioFresh обеспечивает для отдельных свежих продуктов более длительный срок хранения, чем при обычном охлаждении.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

Если температура опускается ниже 0 °C, пищевые продукты могут замерзнуть.

5.5.1 DrySafe

Отделение DrySafe может быть использовано для хранения сухих или упакованных продуктов (например, молочные продукты, мясо, рыба, колбаса). Здесь поддерживается относительно сухой режим хранения.

5.5.2 Функция для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe

Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

Отделение с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe при задании высокой влажности воздуха подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера «выпадения росы».

5.5.3 Настройка влажности в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe

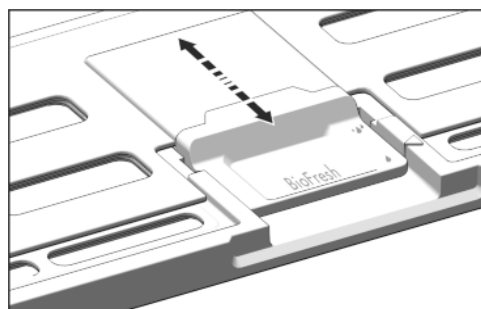


Fig. 7

Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe можно настраивать бесступенчато.

- Низкая влажность воздуха: Сместить ползунковый регулятор назад.
- Щели в крышке частично или полностью открыты. Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe снижается.
- Высокая влажность воздуха: Сместить ползунковый регулятор вперед.
- Щели в крышке полностью или частично закрыты. Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe повышается.

5.5.4 Хранение продуктов

Указание

- Чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты не подходят для отделения BioFresh.
- Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса. Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:
 - запакуйте продукты.
 - Хранение очень влажных продуктов: Предварительно дать стечь воде.
- Если в отделении слишком много влаги:
 - Выбрать настройку для меньшей влажности воздуха.
 - или-
 - Стереть воду салфеткой.

5.5.5 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха при 0 °C

Масло	до	90	дней
Твердый сыр	до	110	дней
Молоко	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха при 0 °C

Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

Указание

- Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при повышенной влажности воздуха при 0 °C**Овощи, салат**

Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дней
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Валерьяница	до	19	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Травы	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней

Фрукты

Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
Вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при повышенной влажности воздуха при 0 °C

Сливы	до	20	дней
Брусника	до	60	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

5.5.6 Регулировка температуры в отделении BioFresh

Рекомендуемое значение температуры холодильного отделения: 5 °C. Температура отделения BioFresh регулируется автоматически и находится в диапазоне от 0 °C до 3 °C.

Можно настроить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от **b1** (самая низкая температура) до **b9** (самая высокая температура). Предварительно установлено значение **b5**. При установке значений от **b1** до **b4** температура может упасть ниже 0 °C, так что продукты могут заморозиться.

Значение можно изменять непрерывно. После достижения настройки **b9** индикация снова начинается с **b1**.

- Активация режима настройки: Нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (9) и удерживайте ее прим. 5 секунд.

- ▷ Светится символ Меню Fig. 2 (13). На индикаторе температуры появляется знак **c**.

- Нажимайте кнопку настройки морозильного отделения Fig. 2 (8) до тех пор, пока на индикаторе не будет мигать знак **b**.

- Для подтверждения нажмите и сразу отпустите кнопку SuperFrost Fig. 2 (9).

- Нажимайте кнопку настройки морозильного отделения Fig. 2 (8) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое значение.

- Для подтверждения нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (9).

- ▷ На индикаторе температуры мигает значок **b**.

- Выход из режима настройки: Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (6).

- ▷ На индикаторе температуры снова отображается температура в холодильном отделении.

- ▷ Температура в отделении BioFresh медленно установится на новое значение.

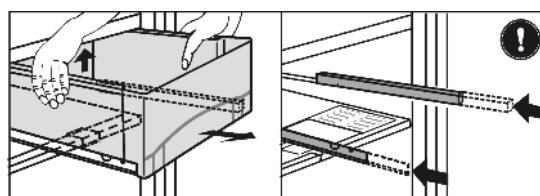
**5.5.7 Выдвижные ящики**

Fig. 8

- Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.
- Вставить направляющие на место.

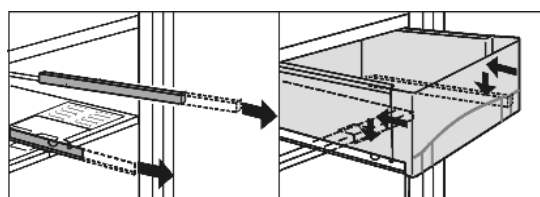


Fig. 9

- Вытащить направляющие.

- ▶ Надеть выдвижной ящик на направляющие и задвинуть ящик до щелчка.

5.5.8 Крышка отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe

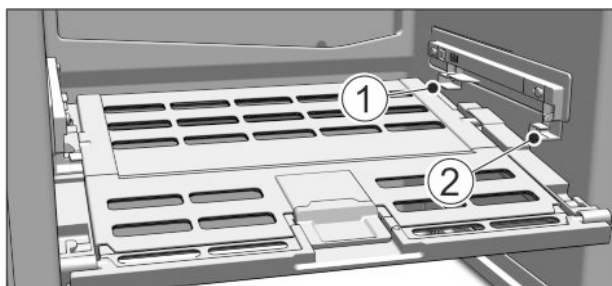


Fig. 10

- ▶ Извлечение крышки отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe: При снятых выдвижных ящиках осторожно потянуть крышку вперед и извлечь ее через низ.
- ▶ Установка крышки отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe: Вставить поперечные ребра крышки через низ в задний держатель Fig. 10 (1) и защелкнуть спереди на держателе Fig. 10 (2).

5.6 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

5.6.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. 1) у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 ч».

В каждом из выдвижных ящиков не должно находиться более 25 кг замораживаемых продуктов.

На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

После закрывания двери возникает разрежение. После закрывания подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыть.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.6.2 Сроки хранения

Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов в морозильной камере могут быть:

Пищевой лед	от 2 до 6 месяцев
Колбаса, ветчина	от 2 до 6 месяцев
Хлеб, выпечка	от 2 до 6 месяцев
Дичь, свинина	от 6 до 10 месяцев
Рыба, жирная	от 2 до 6 месяцев
Рыба, постная	от 6 до 12 месяцев
Сыр	от 2 до 6 месяцев
Птица, говядина	от 6 до 12 месяцев
Фрукты, овощи	от 6 до 12 месяцев

Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.6.3 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре
- ▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.6.4 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Рекомендуемая настройка температуры: -18 °C

Температуру можно изменять непрерывно. Если достигнута настройка -26 °C, то индикация снова начинается с -15 °C.

- ▶ Активация модуля регулировки температуры: Один раз нажать кнопку настройки морозильного отделения Fig. 2 (8).
- ▶ На индикаторе температуры будет мигать значение, которое было установлено до этого.
- ▶ Температуру можно менять ступенями по 1 °C: нажимайте кнопку настройки морозильного отделения Fig. 2 (8) до тех пор, пока на индикаторе температуры не высветится требуемая температура.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: нажмите и удерживайте кнопку настройки.
- ▶ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▶ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки принимается новая настройка и снова отображается фактическая температура. Температура внутри медленно устанавливается на новое значение.



5.6.5 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата. **

Кроме того, уже замороженные замораживаемые продукты получают «запас холода». Благодаря этому продукты

дольше остаются замороженными, когда устройство размораживают.*

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 часа». Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложёнными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 1 кг свежих продуктов

Режим SuperFrost - работа

- Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (9).
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 2 (10) горит.
- ▷ Температура морозильника начнёт опускаться, устройство будет работать с максимальной холодопроизводительностью.
- При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
- подождите прибл. 6 часов.

Устройства без NoFrost:*

- Поместите продукты в упаковке в нижний выдвижной ящик.*

Устройства с системой NoFrost:*

- Поместите продукты в упаковке в верхний выдвижной ящик.*
- При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
- подождите прибл. 24 часа.

Устройства без NoFrost:*

- Извлеките самый нижний выдвижной ящик и уложите продукты прямо в агрегат, так чтобы обеспечить контакт с полом или боковыми стенками.*

Устройства с системой NoFrost:*

- Извлеките верхний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на верхнюю съёмную полку.*
- ▷ SuperFrost автоматически выключается через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 2 (10) гаснет, когда завершено замораживание.

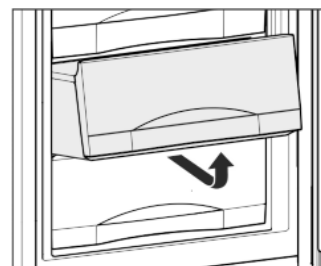
Устройства без NoFrost:*

- Заложите продукты в выдвижной ящик и снова задвиньте его.*

Устройства с системой NoFrost:*

- Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.*
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

5.6.6 Выдвижные ящики

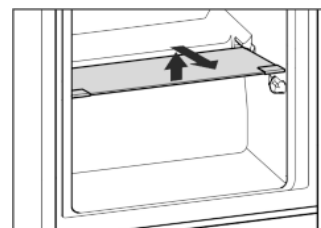


- Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съёмных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

5.6.7 Съёмные полки

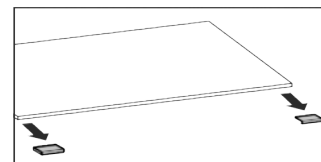
Перемещение съёмных полок

- Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



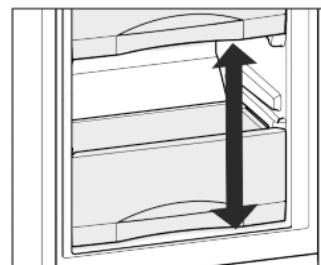
Разборка съёмных полок

- Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.6.8 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящикам можно извлечь также и съёмные полки. Так Вы получаете место чтобы целиком замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их.



В каждом из выдвижных ящиков не должно находиться более 25 кг замораживаемых продуктов.

- На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

5.6.9 Ванночка для кубиков льда

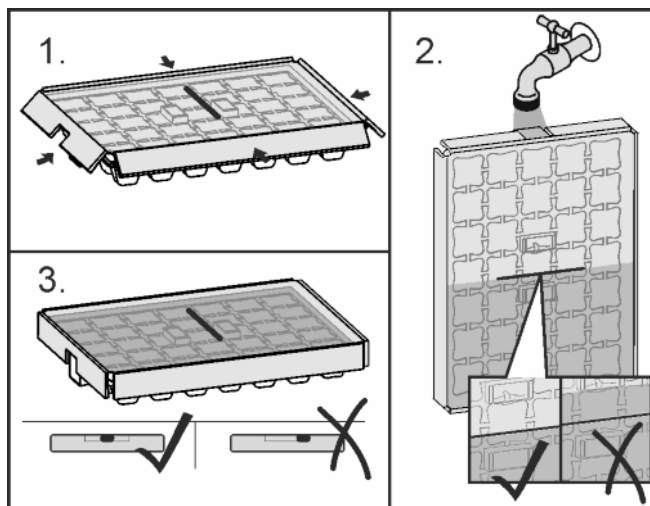


Fig. 11

Когда вода замерзла:

- ▶ Немного подержать ванночку для кубиков льда под теплой водой.
- ▶ Снятие крышки.
- ▶ Слегка поверните концы ванночки для кубиков льда в противоположном направлении и извлеките кубики льда.

Разборка ванночки для кубиков льда

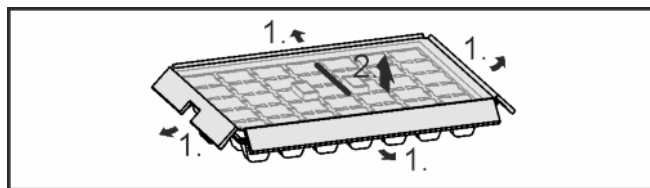


Fig. 12

- ▶ Ванночку для кубиков льда можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

6 Уход

6.1 ручное размораживание*

Холодильное отделение:

Размораживание **холодильного отделения** происходит автоматически. Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь (см. 6.3).

Морозильное отделение:

После длительной эксплуатации в **морозильном отделении** образуется слой инея или льда.

Слой инея или льда образуется быстрее, если устройство часто открывают или в него закладывают теплые продукты. Однако толстый слой льда увеличивает расход электроэнергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство.

Процесс разморозки:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

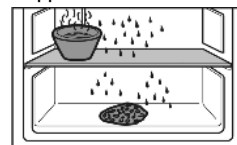
Опасность травмирования и повреждения!

- ▶ Запрещается применять какие-либо механические или иные вспомогательные средства, на которые отсутствует прямая рекомендация изготовителя, чтобы ускорить процесс оттаивания.
- ▶ Для размораживания не используйте электрические нагревательные или приборы для очистки паром, открытое пламя или спреи для оттаивания.
- ▶ Не удаляйте лёд острыми предметами.
- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.

- ▶ За день до размораживания SuperFrost включить.
- ▶ Замороженные продукты получают «запас холода».
- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Индикатор температуры гаснет.
- ▶ Если индикация температуры не гаснет, значит активна функция защиты от детей (см. 5.1).
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Замороженные продукты, которые, возможно, находятся в выдвижном ящике, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.
- ▶ Поставьте на среднюю полку кастрюлю с горячей, но не кипящей водой.

-или-

- ▶ Оба нижних выдвижных ящика заполните до половины теплой на ощупь водой, и поставьте ящики в устройство.
- ▶ Размораживание ускоряется.
- ▶ Талая вода собирается в выдвижных ящиках.
- ▶ В процессе размораживания держите дверцу устройства открытой.
- ▶ Удаляйте отделившиеся кусочки льда.
- ▶ Следите за тем, чтобы талая вода не стекала на мебель.
- ▶ Остаток талой воды удаляйте губкой или тряпкой, при необходимости несколько раз.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.3) и вытрите его насухо.



6.2 Размораживание с помощью NoFrost*

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Холодильное отделение:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.3)

Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.3 Чистка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

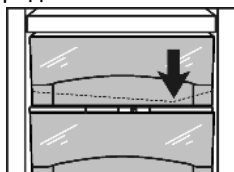
Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трупим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоты.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Большинство деталей оборудования можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ Выдвижные мыть вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Очистите крышку отделения с функцией для хранения овощей и фруктов **Fruit & Vegetable-Safe** вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Остальные детали оборудования можно мыть в посудомоечной машине.
- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
 - ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
 - ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.6.5).
- Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. 7). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. 6), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства *Fig. 13 (1)*, сервисный № *Fig. 13 (2)* и серийный № *Fig. 13 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

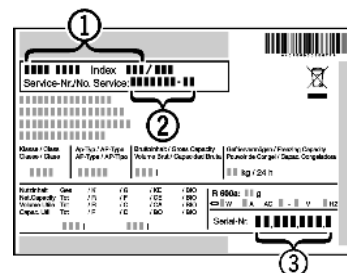


Fig. 13

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 13 (1)*, сервисный № *Fig. 13 (2)* и серийный № *Fig. 13 (3)*.
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▶ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд*.

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6).

Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

Вывод из работы

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

На индикаторе температуры мигает сигнал отклю-

чения сети . На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения сети.

- Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (11).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

Наружные поверхности устройства тёплые*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. 6) .
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено без SuperFrost .
- ▶ Решение: (см. 5.6.5)

- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.
- Устройство неверно установлено в нише.
- ▶ Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

На индикации отображаются штрихи («- -»).

- Температура морозильного отделения из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения поднимается выше нуля.
- ▶ См. также “Нарушение электроснабжения” и 

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует группе риска RG 2.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

Указание

- ▶ Чтобы выключить **устройство полностью**, необходимо выключить только морозильное отделение. При этом автоматически выключается также холодильное отделение.
- ▶ **Холодильное отделение** можно отключить отдельно (например, на время длительного отсутствия, отпуска), при этом морозильное отделение может продолжать работать.
- ▶ Если устройство или холодильное отделение не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1) .

8.1.1 Выключение всего устройства через морозильное отделение

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (6) прим. 2 секунды.
 - ▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал.
 - ▷ Индикаторы температуры не светятся.

- ▷ Устройство (холодильное и морозильное отделение) выключено.

8.1.2 Выключение холодильного отделения

Указание

Длительное отсутствие, например отпуск

- ▶ Холодильное отделение может быть выключено / включено отдельно от морозильного отделения.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off холодильного отделения *Fig. 2 (1)* прим. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры холодильного отделения *Fig. 2 (2)* не горит.
- ▷ Холодильное отделение выключено.
- ▷ Морозильное отделение продолжает работать.

8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Выключите устройство (см. 8) .
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.3) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия



Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

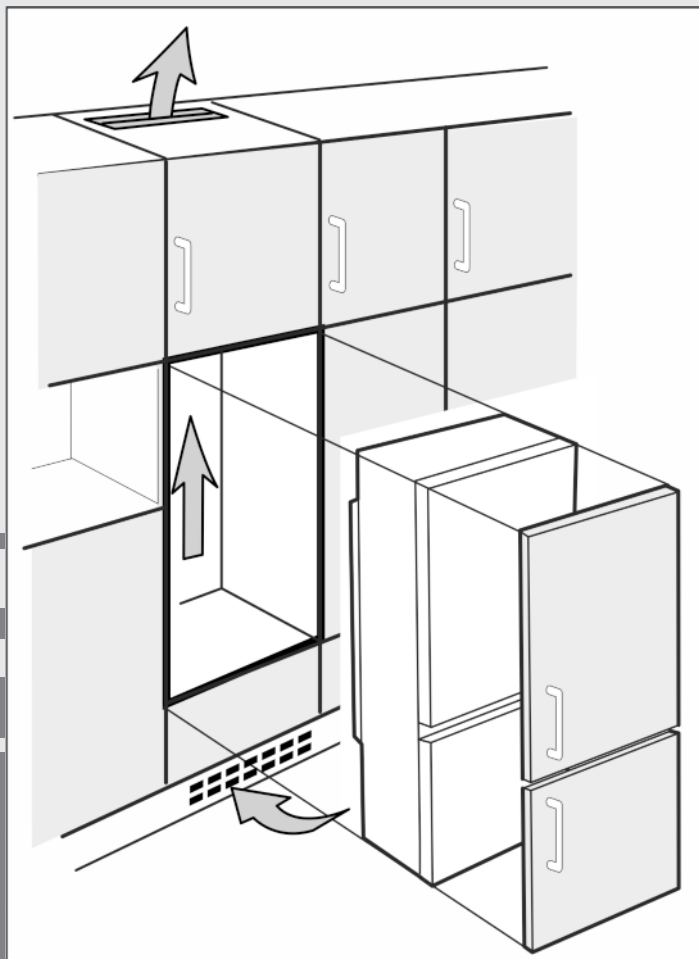
Deutschland

home.liebherr.com

Руководство по монтажу

RU

Встраиваемая в гарнитур холодильно-морозильная комбинация, монтаж буксируемой дверцы



20180905 **7088082 - 00**

IC..S

LIEBHERR

Содержание

1	Общие указания по технике безопасности....	2
2	Транспортировка устройства.....	2
3	Установка устройства.....	2
4	Габаритные размеры.....	3
5	Размеры ниши.....	3
6	Приток и отток воздуха в кухонной мебели...	4
7	Перестановка ограничителя двери.....	4
8	Установка устройства в нишу.....	5
9	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	5
10	Подключение устройства.....	5
RU	Монтаж в картинках.....	6

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Общие указания по технике безопасности

- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации. В частности соблюдайте «Размеры ниши» (см. 5) и «Приток и отток воздуха в кухонной мебели» (см. 6).
- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена,

		может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

2 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

3 Установка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания! Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

- Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

► Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ❑ При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- ❑ Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- ❑ Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- ❑ Не устанавливайте устройство в одиночку. Для этой работы лучше привлечь двух или более людей.
- ❑ Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объем помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м³ помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.
- ❑ Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

После установки:

► снять защитные пленки, клейкие ленты, детали защищающие устройства при перевозке, и т. д.

Указание

► Очистить устройство (см. руководство по обслуживанию, глава «Очистка устройства»).

4 Габаритные размеры

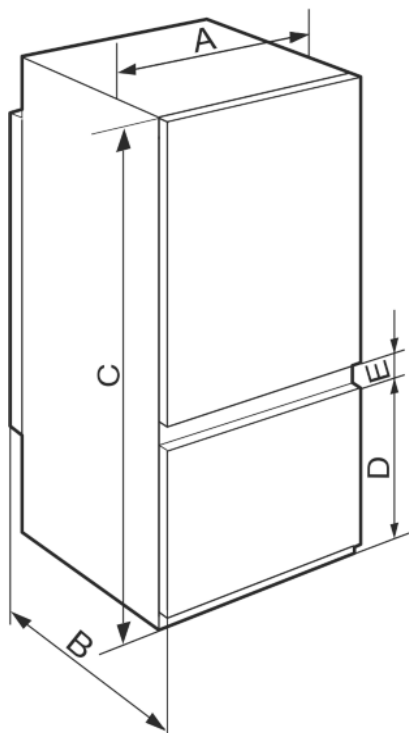


Fig. 1

	A (мм)	B (мм)	C (мм)	D (мм)	E (мм)
ICUS 29..	540	544	1572	523	67
ICUS 32.., ICS 32.., ICBS 32..	540	544	1770	523	67
ICUS 33.., ICUNS 33.., ICS 33.., ICBS 33.., ICNS 33..	540	544	1770	669	67

5 Размеры ниши

Устройство представляет собой встраиваемую технику и поэтому оно полностью окружено кухонной мебелью. Кухонная мебель должна быть изготовлена точно по указанным установочным размерам и обеспечивать достаточный приток и отток воздуха для достижения правильной работы устройств.

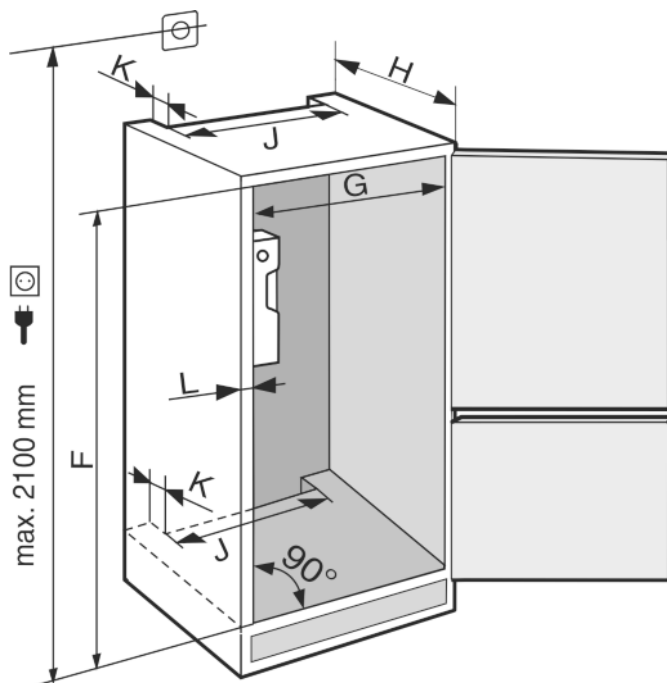


Fig. 2

	F (мм)	G (мм)	H (мм)	J (мм)	K (мм)	L (мм)
ICUS 29..	1574 — 1590					
ICUS 32.., ICS 32.., ICBS 32.., ICUS 33.., ICUNS 33.., ICS 33.., ICBS 33.., ICNS 33..	1772 — 1788	560 — 570	мин. 550, рекоменд. 560	мин. 500	мин. 40	макс. 19

Заявленное потребление электроэнергии определено при глубине кухонной мебели 560 мм. При глубине кухонной мебели 550 мм устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.

► Проверьте толщину стенки примыкающей мебели: она должна быть не менее 16 мм.

Приток и отток воздуха в кухонной мебели

- Устройство разрешается устанавливать только в надежно и устойчиво расположенную мебель. Фиксация мебели от опрокидывания.
- При помощи уровня и разметочного угольника выставить кухонную мебель и при необходимости выровнять, используя подкладки.
- Убедитесь, что пол и боковые стенки мебели расположены под правильным углом по отношению друг к другу.

6 Приток и отток воздуха в кухонной мебели

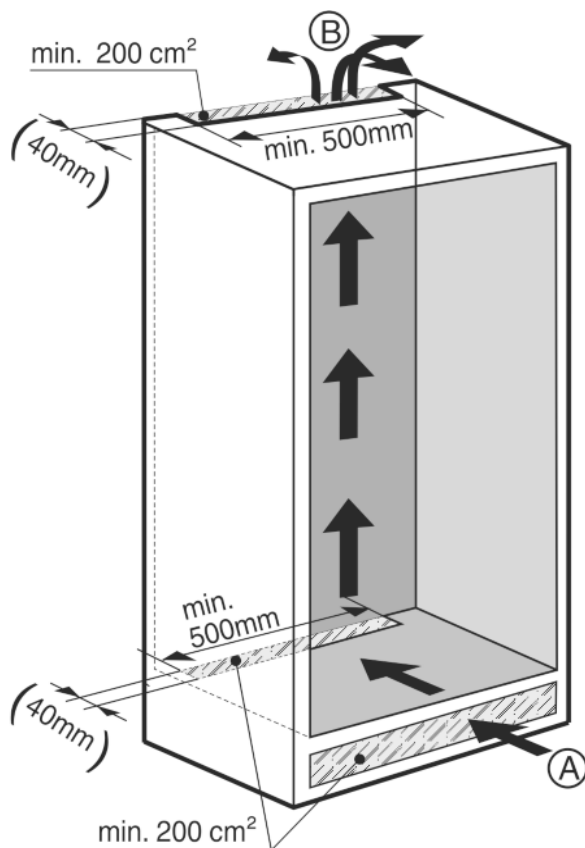


Fig. 3

- Должна иметься эффективная площадь вентиляционного отверстия, составляющая не менее 200 см² для каждого устройства на входе воздуха Fig. 3 (A) и выходе воздуха Fig. 3 (B).
- В основном действует следующее: чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.
- Глубина вентиляционного проёма в задней стенке мебели должна составлять не менее 40 мм.

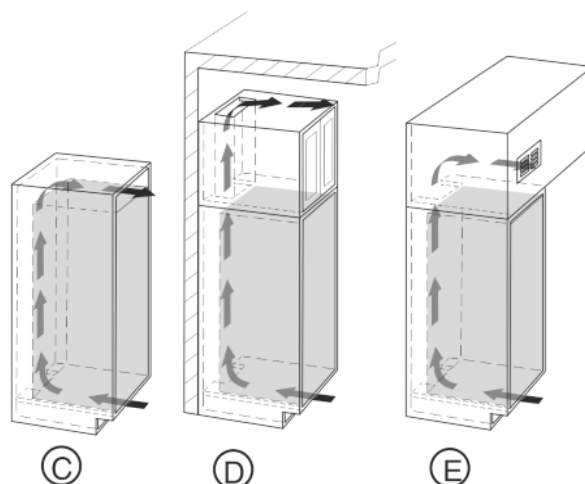


Fig. 4

- Верхняя площадь вентиляционного отверстия может быть выполнена или непосредственно над устройством и снабжена вентиляционной решеткой Fig. 4 (C), находиться рядом с крышкой над мебелью Fig. 4 (D), или иметь вид вентиляционного отверстия в промежуточной перегородке Fig. 4 (E).

7 Перестановка ограничителя двери



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если крепежные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- Закрутите опорные кронштейны внизу и сверху (с моментом 4 Нм).



На этом шаге выполнения действия существует опасность травмирования! Соблюдайте указания по технике безопасности!



Данное руководство действительно для большинства моделей. Выполнять этот шаг только в том случае, если он действительно относится к вашему устройству.



Выберите одну из имеющихся альтернатив.



Винты только ослабить, не выкручивать.



Проверить резьбовое соединение и при необходимости подтянуть винты.

- Во время перестановки ограничителя двери соблюдайте приведенные выше указания по технике безопасности, а также объяснение символов.

Замените упор, как показано в конце инструкции.



8 Установка устройства в нишу



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!
- ▶ Во время установки устройства в нишу нужно следить за тем, чтобы сетевой кабель не был придавлен, зажат или поврежден.
 - ▶ Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.

	На этом шаге выполнения действия существует опасность травмирования! Соблюдайте указания по технике безопасности!
	Данное руководство действительно для большинства моделей. Выполнять этот шаг только в том случае, если устройство оснащено соответствующей функцией.
	Выберите одну из имеющихся альтернатив.
	Винты только ослабить, не выкручивать.
	Проверить резьбовое соединение и при необходимости подтянуть винты.

- ▶ Во время установки учитывайте пояснения знаков.

Установите устройство в нишу, как показано в конце инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Опасность пожара.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке.

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



RU

9 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбита гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

10 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

Повреждение электроники.

- ▶ Не использовать автономный преобразователь.
- ▶ Не использовать энергосберегающие разъемы.

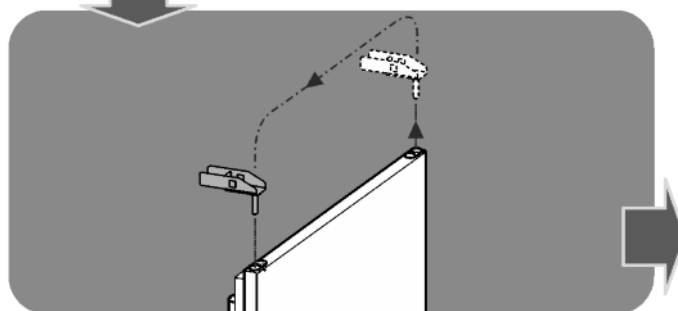
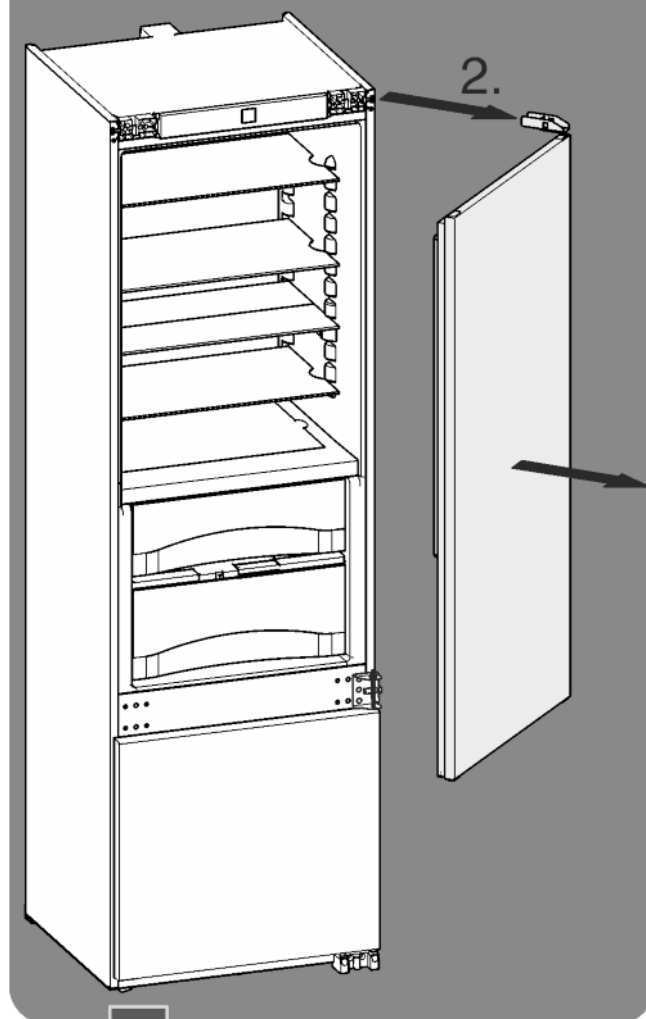
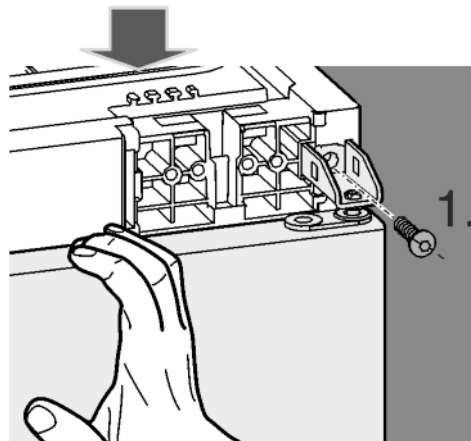
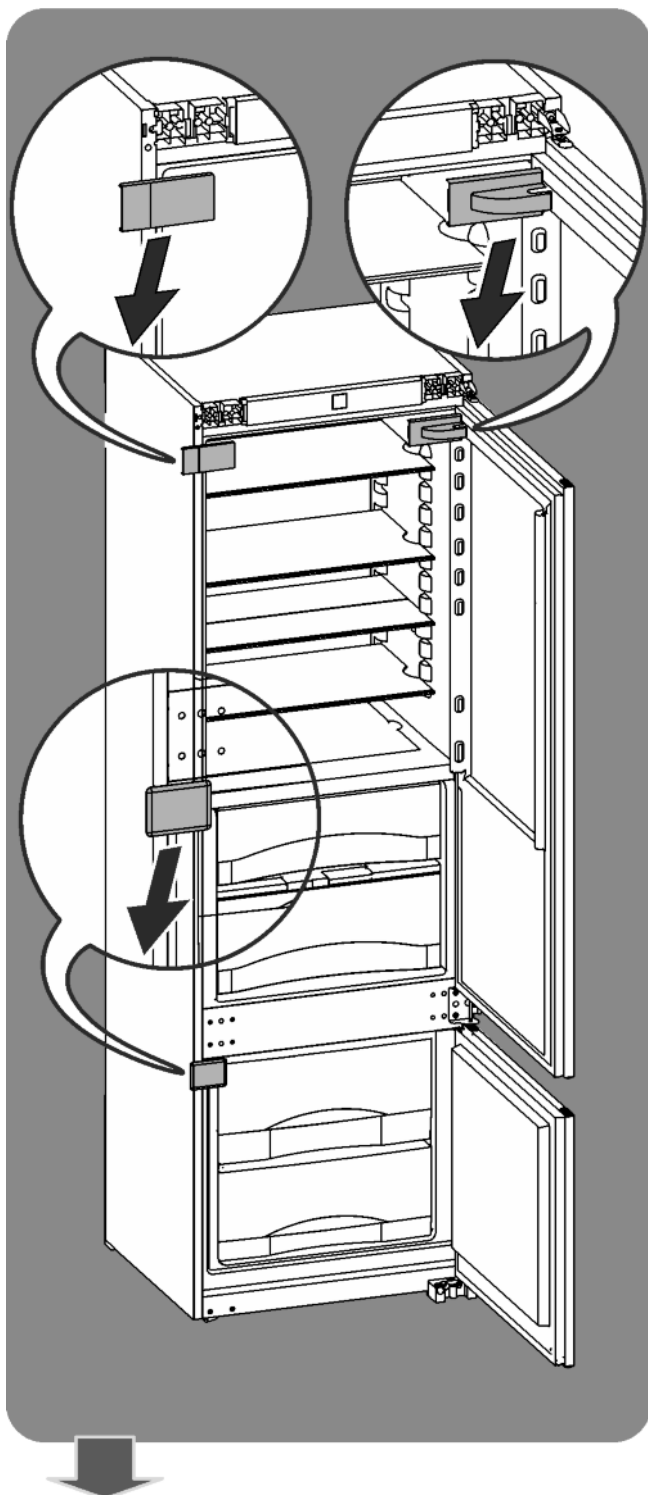
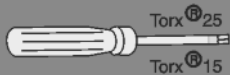
Türanschlagwechsel

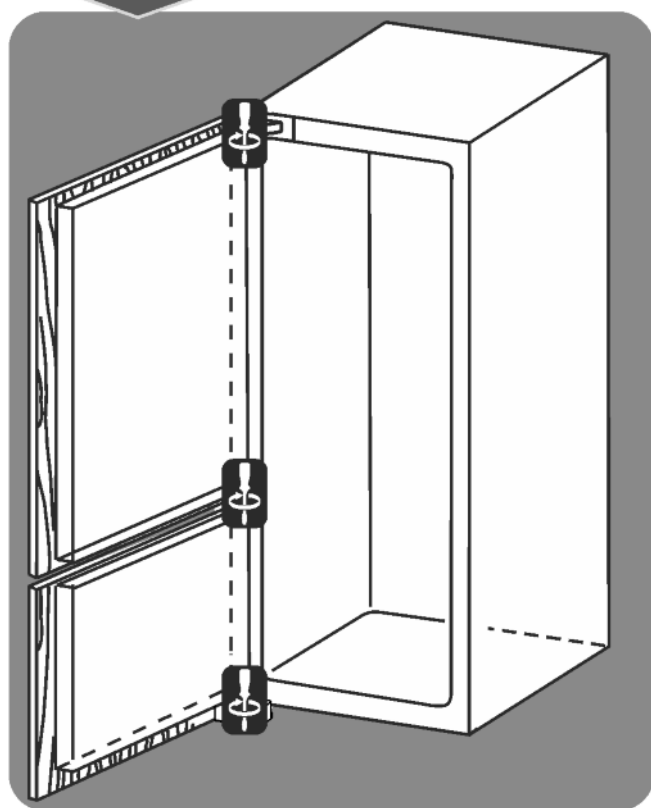
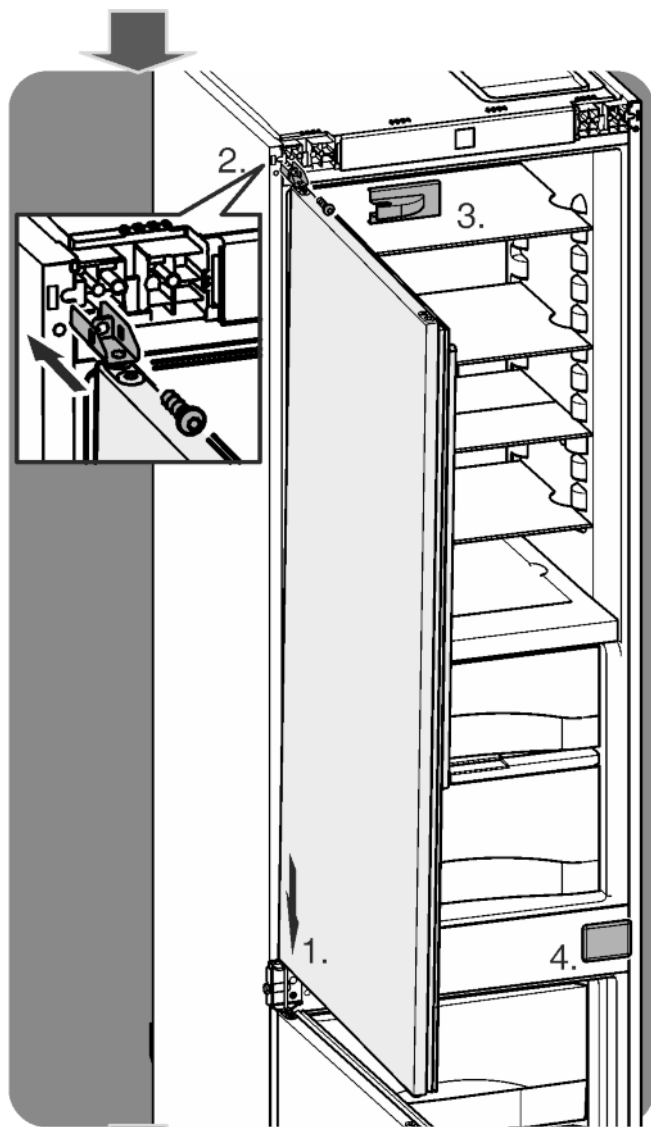
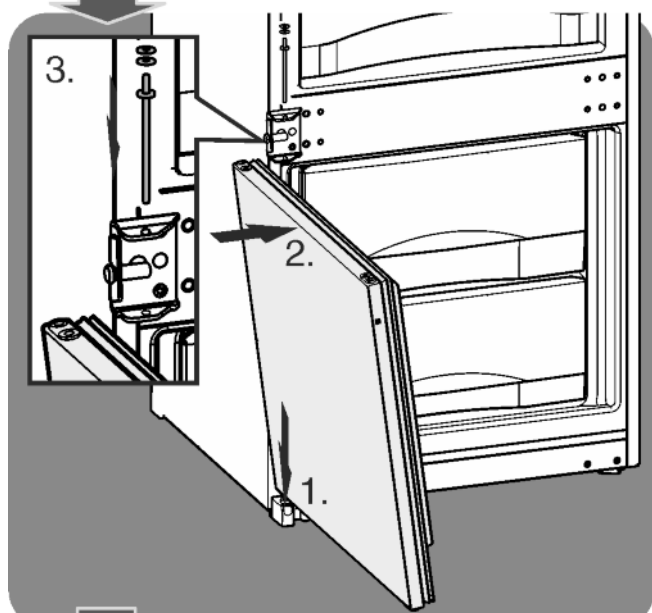
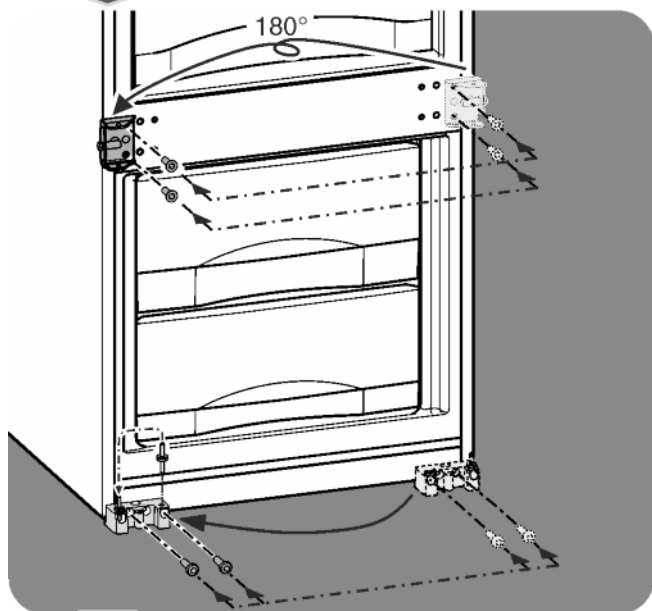
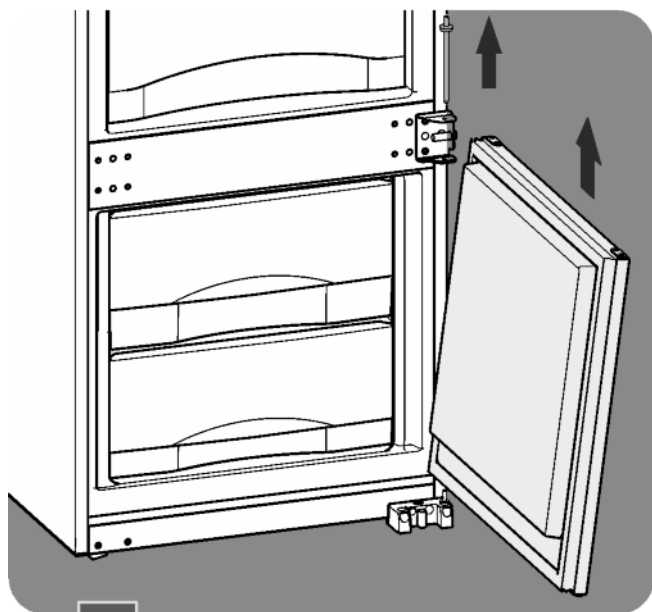
Changing over the door hinges

Cambio del tope de puerta

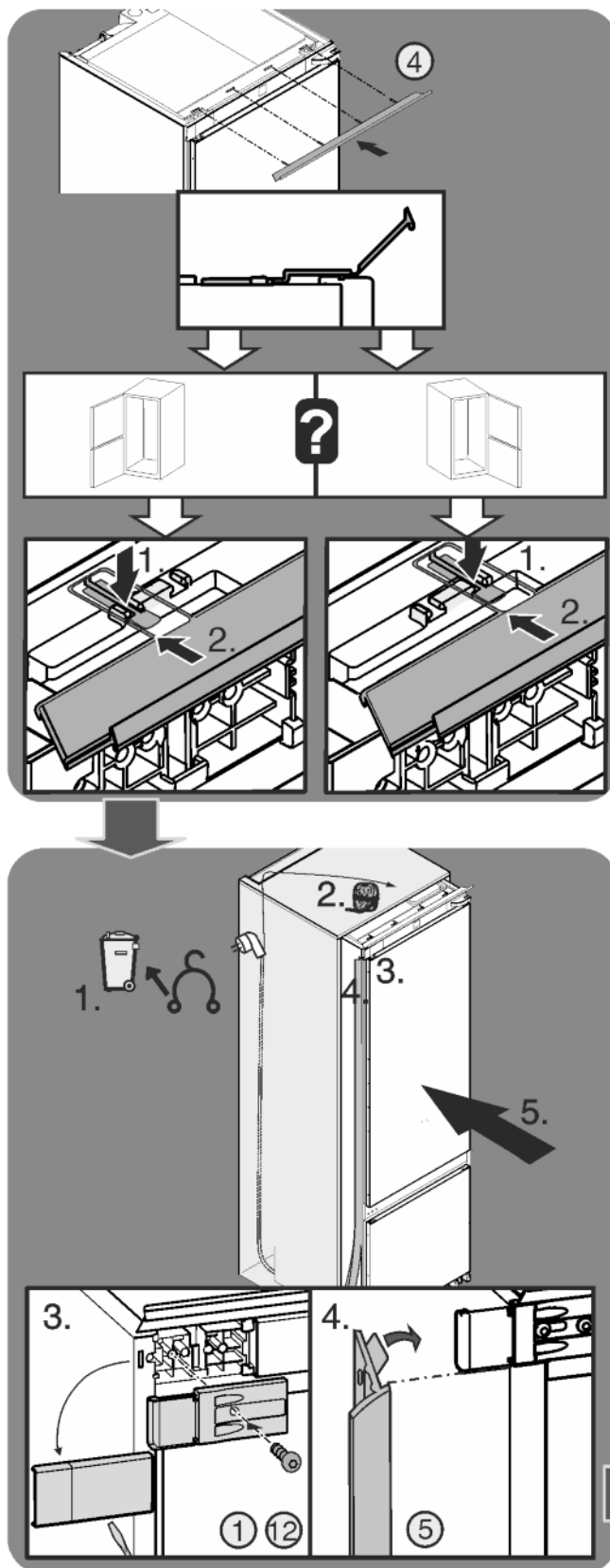
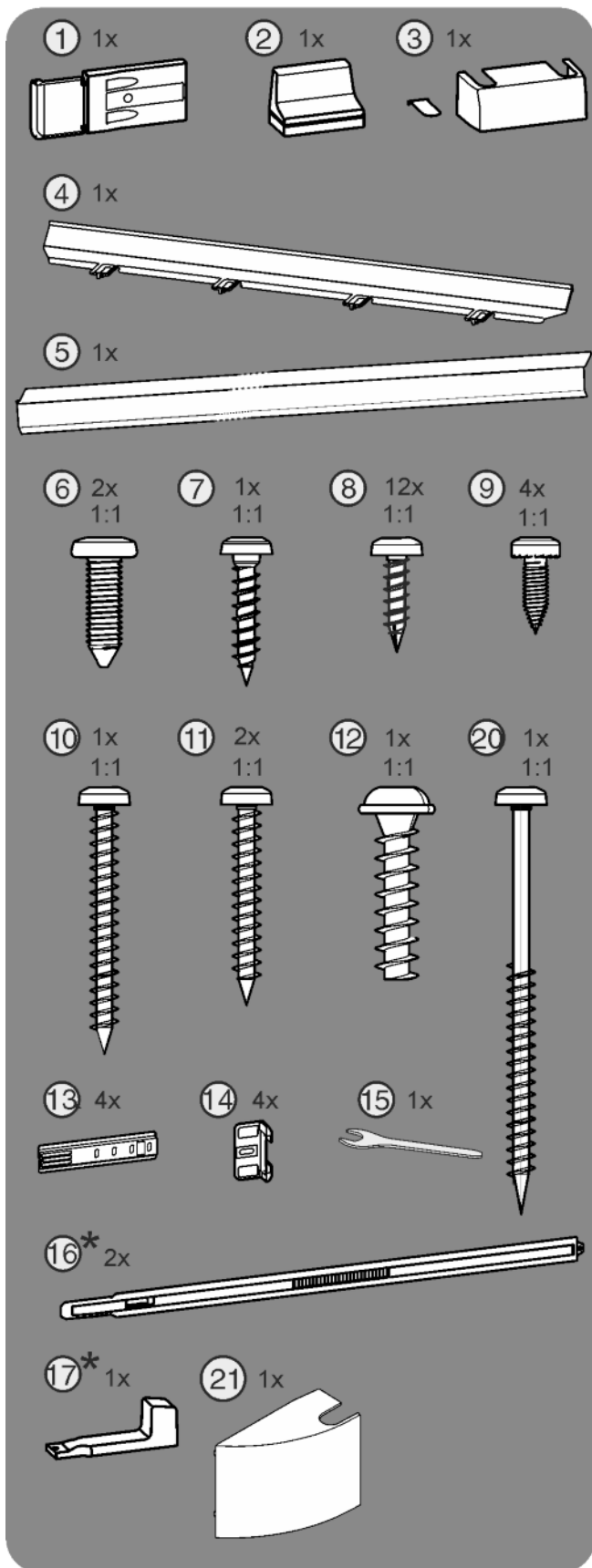
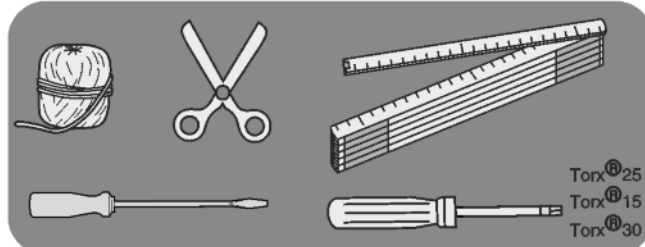
Inversion du sens d'ouverture de la porte

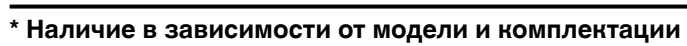
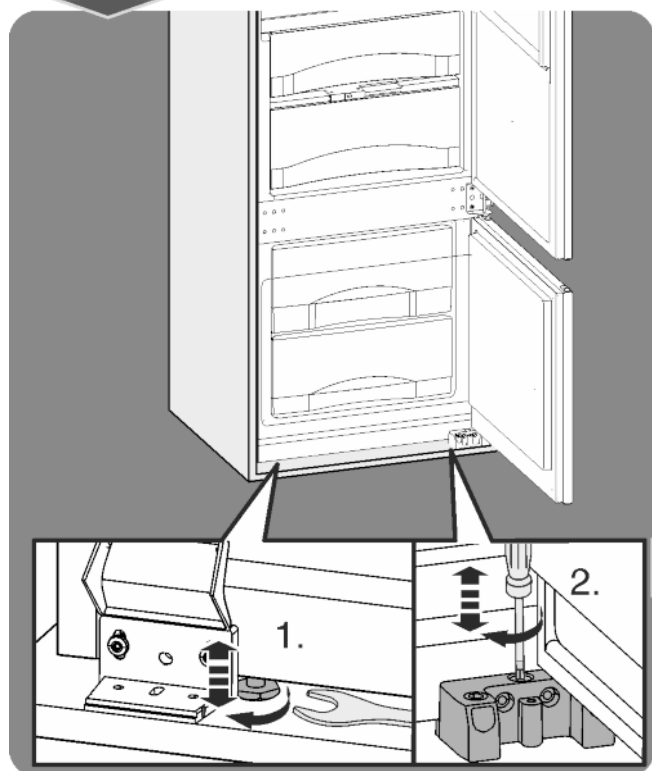
Перевешивание дверей

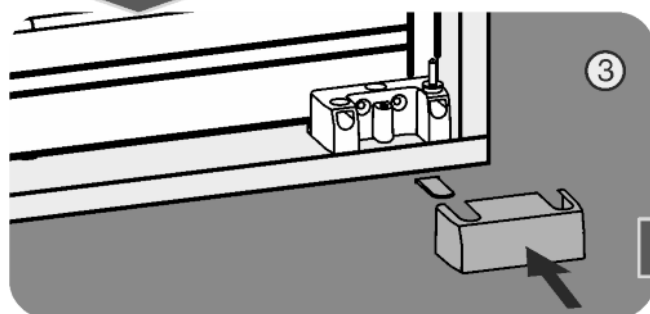
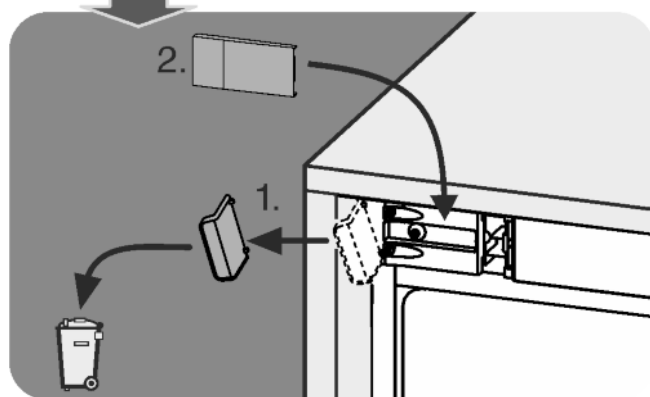
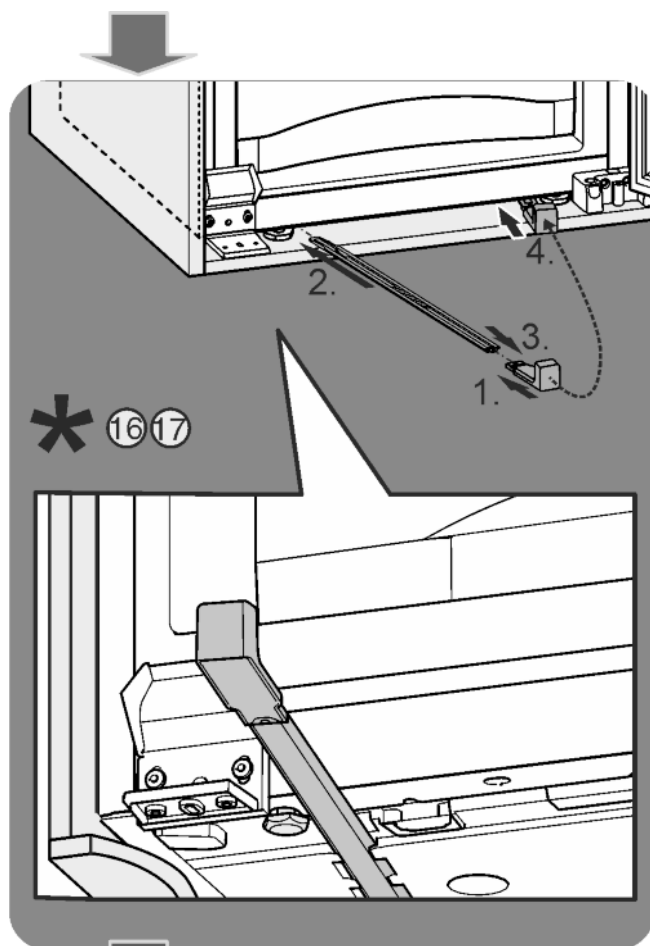
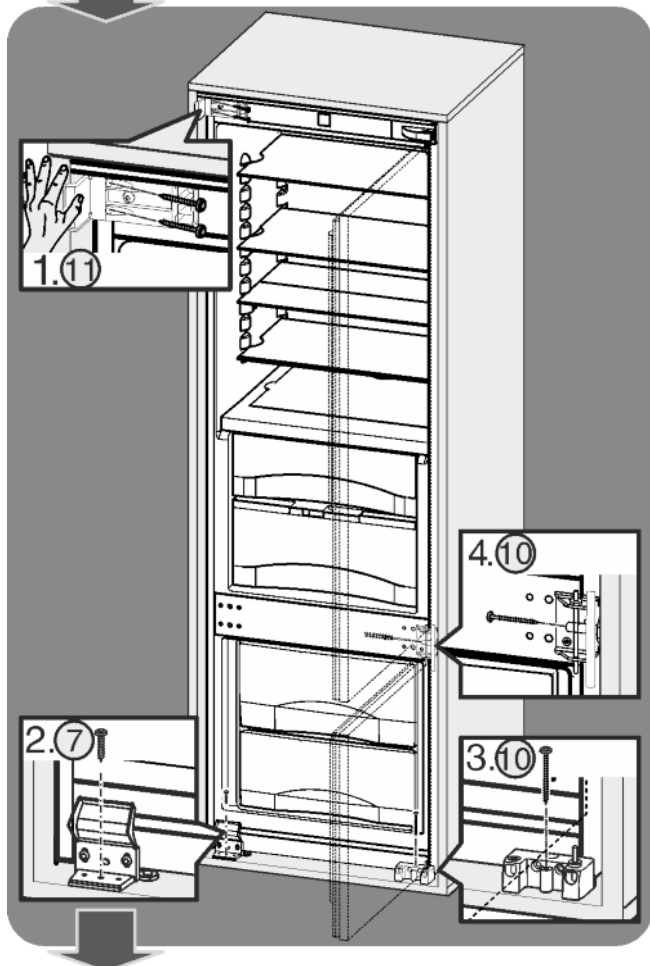
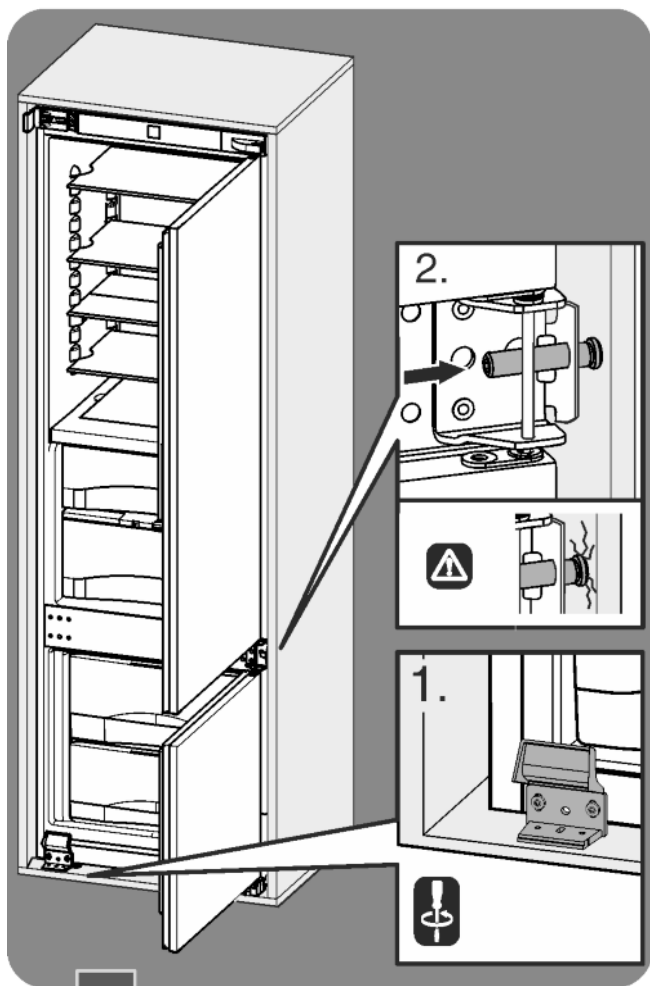


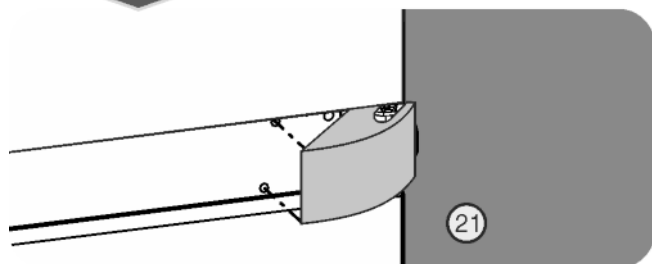
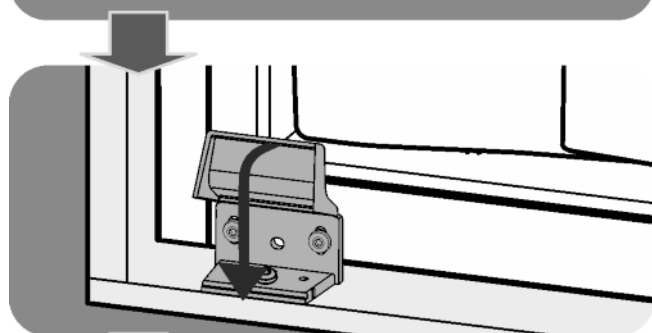
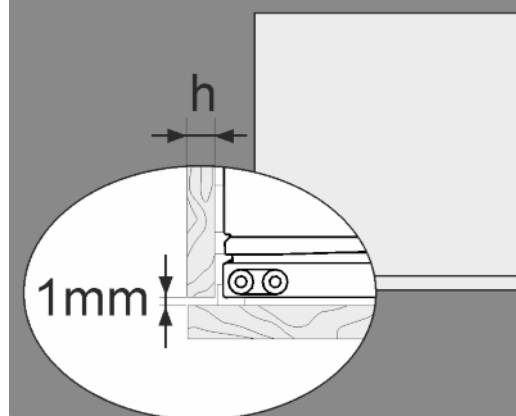
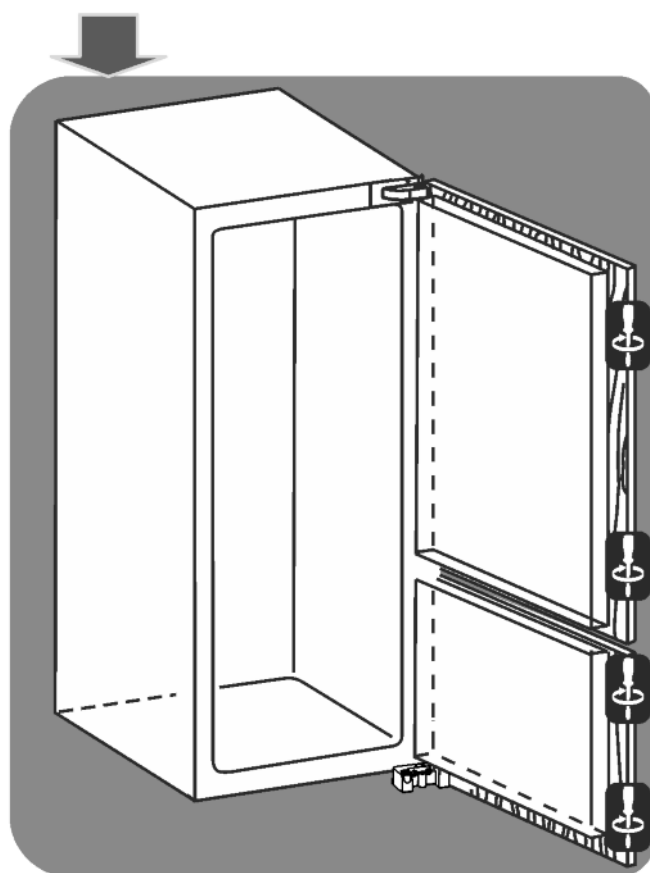
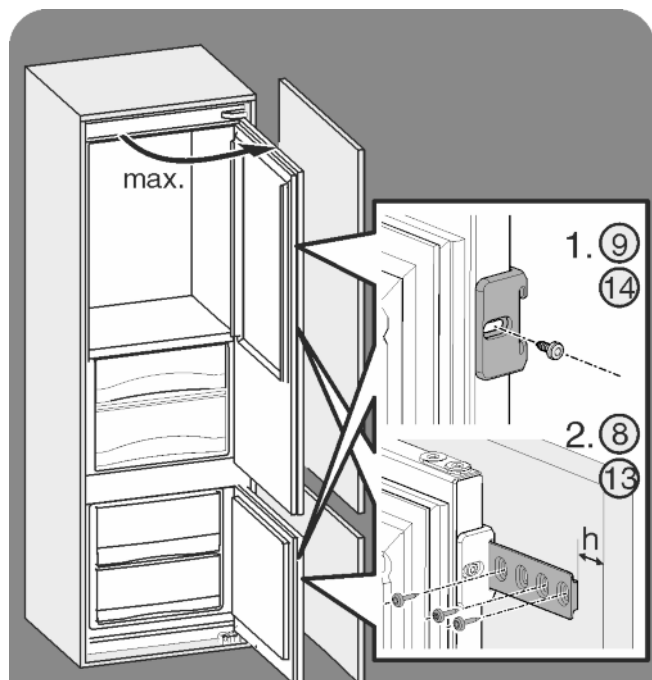


Einbau in die Nische
Installation
Montaje
Montage
Установка











Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

Deutschland

home.liebherr.com



Liebherr-Service

- DE** Weiterführende Informationen zu unserem Service-Angebot sowie die aktuellsten Service-Kontakte finden Sie online.
- EN** You can find further information about our service offer as well as the latest service contacts online.
- FR** Vous trouverez en ligne plus d'informations sur notre offre d'assistance ainsi que les contacts d'assistance actuels.
- IT** Ulteriori informazioni sulla nostra offerta di assistenza e i contatti per l'assistenza più attuali sono disponibili online.
- ES** En Internet podrá encontrar más información sobre nuestra oferta de servicios y sobre los contactos más actuales para recibirlos.
- NL** Meer informatie over ons dienstenpakket en de nieuwste servicecontacten vindt u online.
- BG** Допълнителна информация за нашата оферта за сервизно обслужване, както и най-актуалните контакти за сервизно обслужване ще намерите онлайн.
- RU** Подробную информацию о предлагаемых услугах, а также актуальные контактные данные по вопросам техобслуживания можно найти в Интернете.

Subject to modification. Current data see home.liebherr.com/service
Printed in Germany. 7080 306 042 00/08/2018



Liebherr-Service

home.liebherr.com/service

Quality, Design and Innovation



home.liebherr.com/service

LIEBHERR



DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Liebherr-Kühlergerät entschieden haben. Auf den folgenden Seiten finden Sie Informationen zu unseren Serviceleistungen, Servicekontakten und weltweiten Liebherr-Vertretungen.

Was ist im Service-Fall zu tun?

Für eine schnelle Bearbeitungszeit durch unseren Kundenservice halten Sie bitte die genauen Kennzeichnungen Ihres Geräts bereit: **Gerätebezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum** des Geräts sowie **Service-Nummer**.

Die Gerätedaten finden Sie auf dem Service-**Typenschild**, das Ihrem Gerät bei Anlieferung beiliegt. Für den Fall, dass das Service-Typenschild nicht beigelegt war oder nicht mehr vorhanden ist, entnehmen Sie die entsprechenden Gerätedaten dem Originaltypenschild im Gerät.

Die Position des Typenschilds und die aktuellsten Informationen zum Thema Service finden Sie online.

EN **Dear customer,**
Thank you for choosing a Liebherr fridge. On the following pages you will find information about our services, service contacts and worldwide Liebherr representatives.

What to do in case of servicing?

For a speedy processing time by our customer service, please have your appliance's precise identification details ready:

appliance name, service number, appliance serial number and purchase date.

The appliance data can be found on the service **type plate** included with your appliance at delivery. In the event that the service type plate was not included or no longer exists, you will find the relevant appliance data from the original rating plate in the appliance.

The latest service information can be found online.

FR **Chère cliente, cher client,**
merci d'avoir porté votre choix sur un réfrigérateur Liebherr. Sur les pages suivantes, vous trouverez des informations sur nos prestations et contacts d'assistance et ainsi que les filiales Liebherr dans le monde entier.

Que faire si vous avez besoin d'assistance ?

Pour que notre service à la clientèle puisse traiter votre requête dans les meilleurs délais, veuillez tenir à disposition les désignations exactes de votre appareil : **désignation de l'appareil, numéro d'assistance, numéro de série** de l'appareil ainsi que **date d'achat**.

Les données de l'appareil se trouvent sur la **plaque signalétique** d'assistance livrée avec l'appareil. Si cette plaque signalétique d'assistance est manquante ou introuvable, vous trouverez les données correspondantes de l'appareil sur la plaque signalétique d'origine dans l'appareil.

Vous trouverez en ligne les dernières informations en date relatives à l'assistance.

IT **Gentili clienti,**
grazie per aver scelto un frigorifero Liebherr. Nelle seguenti pagine troverete informazioni sulle prestazioni di assistenza e i contatti di assistenza della nostra azienda nonché i rappresentanti Liebherr nel mondo.

Che cosa si deve fare in caso di assistenza?

Per un tempo di elaborazione rapido da parte del nostro servizio di assistenza clienti tenere a portata di mano i dati specifici dell'apparecchiatura: **nome del modello, numero di servizio, numero di serie** dell'apparecchiatura e **data di acquisto**.

I dati dell'apparecchiatura si trovano sulla **targhetta dati** di assistenza acclusa all'apparecchiatura alla consegna. Nel caso in cui la targhetta dati di assistenza non fosse acclusa o non fosse più disponibile, prendere i dati dell'apparecchiatura corrispondenti dalla targhetta dati originale posta all'interno dell'apparecchiatura.

Le informazioni più attuali sull'assistenza sono disponibili online.

ES Estimado/a cliente,

muchas gracias por haber elegido un refrigerador Liebherr. En las siguientes páginas encontrará información sobre nuestros servicios, los contactos para recibirlos y las oficinas de representación de Liebherr en todo el mundo.

¿Qué hacer cuando se necesita un servicio?

Para que nuestro servicio de atención al cliente pueda tramitar su solicitud rápidamente, tenga preparada la identificación exacta de su electrodoméstico: **denominación, número de servicio y número de serie** del electrodoméstico, además de la **fecha de compra**.

Podrá encontrar los datos de su electrodoméstico en la **placa de características** de servicio que se entrega junto a él. En el caso de que no se haya adjuntado la placa de características de servicio, o de que ya no se disponga de ella, consulte los datos correspondientes sobre su electrodoméstico en la placa de características original del aparato.

En Internet podrá encontrar la información más actual sobre servicios.

NL **Geachte klant,**
 Hartelijk bedankt dat u voor een Liebherr-koelkast heeft gekozen.
 Op de volgende pagina's vindt u informatie over ons dienstenpakket,
 servicecontacten en wereldwijde Liebherr-verkooppunten.

Wat moet u doen wanneer u service nodig hebt?

Om snel geholpen te kunnen worden door onze klantenservice zorgt u ervoor dat u de exacte specificaties van uw apparaat bij de hand hebt: **benaming apparaat**, **servicenummer**, **serienummer** van het apparaat evenals de **aankoopdatum**.

De gegevens van het apparaat vindt u op het **servicetypeplaatje** dat bij de levering van het apparaat wordt meegeleverd. Als het servicetypeplaatje niet is bijgevoegd of niet meer beschikbaar is, raadpleegt u de desbetreffende apparaatgegevens op het originele typeplaatje in het apparaat.

De meest actuele informatie over het onderwerp service vindt u online.

BG **Уважаеми клиенти,**
благодарим ви, че избрахте хладилник Liebherr. На следващите страници ще намерите информация за нашите сервизни услуги, контактите за сервиз и представителствата на Liebherr по света.

Какво трябва да направите, когато имате нужда от сервиз?

За да може нашият отдел за работа с клиенти да обработи бързо заявката ви, пригответе точните данни за вашия уред: **обозначение на уреда, сервизен номер, сериен номер на уреда**, както и **дата на закупуването му**.

Данните на уреда ще намерите на сервизната **типова табела**, която е приложена при доставката на уреда ви. Ако сервизната типова табела не е била приложена или не е налична вече, вземете съответните данни за уреда от оригиналната типова табела в уреда.

Онлайн ще намерите най-новата информация за сервизното обслужване.

RU Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор холодильника liebherr. На следующих страницах вы найдете информацию о наших услугах, контактные данные по вопросам техобслуживания и филиалах компании liebherr во всем мире.

Что делать, если требуется техобслуживание?

Для уменьшения времени обработки просьба связаться с нашей сервисной службой и заранее подготовить точные характеристики вашего прибора: **наименование (модель), сервисный номер, серийный номер** холодильника, а также **дату покупки**.

Эти характеристики прибора находятся на сервисной **заводской табличке**, которая прилагается к холодильнику при поставке. Если такая табличка не была приложена или больше не существует, возьмите соответствующие данные с оригинальной заводской таблички на холодильнике.

Актуальную информацию по вопросам техобслуживания можно найти в Интернете.

Typenschild • type plate • Plaque signalétique • Targhetta dati • Placa de características • Typeplaatje • Типова табелка • Заводская табличка

Index							
Service-Nr./No. Service:							
Klasse / Class Classe / Classe		Ap-Typ / AP-Type AP-Type / AP-Tipo		Bruttoinhalt / Gross Capacity Volume Brut / Capacidad Bruta		Gefriervermögen / Freezing Capacity Pouvoir de Congel / Capac. Congeladora	
						kg / 24 h	
Nutzinhalt Net.Capacity Volume Utile Capac. Util		Ges Tot Tot	/ K / R / F	/ G / C / C	/ KE / CE / CA / BO	/ BIO / BIO / BIO / BIO	R 600a: W g A
							Serial-Nr.



DE Flexibles Zubehör für Ihr Kühlgerät.

Entdecken Sie die Vielseitigkeit des original Zubehörprogramms für Ihr Liebherr-Kühlgerät. Ob Verbrauchszubehör, praktische Ordnungssysteme oder nützliche Helfer aller Art: Optimieren Sie Ihren Liebherr ganz nach Ihrem individuellen Bedarf. Welches Zubehör zu Ihrem Gerät erhältlich ist, erfahren Sie bei Ihrem Liebherr-Fachhandelspartner oder online.

EN Flexible accessories for your fridge.

Discover the versatility that comes with the original range of accessories for your Liebherr fridge. Whether consumable spare parts, practical organising systems or useful accessories of all kinds: Optimise your Liebherr appliance to suit your individual needs. You can find available accessories for your appliance at your Liebherr specialist retail partner or online.

FR Accessoires lexibles pour votre réfrigérateur.

Découvrez la diversité de la gamme d'accessoires d'origine pour votre réfrigérateur Liebherr. Accessoires consommables, systèmes d'organisation pratiques ou conseils utiles de toutes sortes : optimisez votre Liebherr selon vos besoins. Pour savoir quels accessoires sont disponibles pour votre appareil, adressez-vous à votre revendeur Liebherr ou consultez le site en ligne.

IT Accessori flessibili per il frigorifero.

Scoprite la varietà del programma di accessori originale per il vostro frigorifero Liebherr. Che siano accessori di consumo, sistemi per posizionamento pratico degli alimenti o utili ausili di ogni tipo: Ottimizzate il vostro Liebherr completamente in base alle vostre esigenze individuali. Quale accessorio è disponibile per la vostra apparecchiatura lo scoprirete dal vostro rivenditore specializzato Liebherr oppure online.

ES Flexibilidad en los accesorios para su refrigerador.

Descubra las múltiples facetas del programa original de accesorios para su refrigerador Liebherr. Ya se trate de consumibles, sistemas de clasificación prácticos o auxiliares de cualquier clase, optimice su Liebherr según sus propias necesidades. En su distribuidor de Liebherr o en Internet podrá consultar qué accesorios están disponibles para su electrodoméstico.

NL Flexibele accessoires voor uw koelkast.

Ontdek de veelzijdigheid van het originele toebehorenprogramma voor uw Liebherr-koelkast. Of het nu gaat om verbruiksartikelen, praktische opbergsystemen of allerlei nuttige hulpmiddelen: Optimaliseer uw Liebherr volledig volgens uw individuele behoeften. Welke accessoires voor uw apparaat beschikbaar zijn, kunt u online vinden of navragen bij uw gespecialiseerde Liebherr-dealer.

BG Гъвкави аксесоари за вашия хладилник.

Открийте разнообразието на Оригиналната програма за аксесоари за вашия хладилник Liebherr. Без значение, дали става дума за оборудване, практични системи за подредба или полезни компоненти от всякакъв вид: оптимизирайте своя хладилник Liebherr според индивидуалните ви нужди. Информирайте се от вашия Liebherr дистрибутор или онлайн какво оборудване може да се закупи за вашия уред.

RU Разнообразные аксессуары для холодильника.

Откройте для себя многогранность оригинальной программы аксессуаров для вашего холодильника Liebherr. Расходные материалы, практичные системы хранения продуктов или полезные подручные средства любых видов: оснастите свой холодильник Liebherr в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Информацию об аксессуарах к Вашему холодильнику можно получить у официальных дилеров компании или на сайте компании.



SmartDevice



IFTTT

JUST ASK
amazon alexa



Organize your food smarter.

- DE** Erleben Sie eine neue Dimension des intelligenten Lebensmittelmanagements. Steuern Sie Ihr Kühlgerät bequem per Smartphone oder Tablet und erhalten Sie Status- oder Alarmmeldungen einfach mobil. Dank regelmäßiger Updates über die SmartDevice-App und modularer Erweiterungen wie der FridgeCam™ sind Sie auch in Zukunft in puncto intelligentes Lebensmittelmanagement immer auf dem aktuellen Stand. Die Verfügbarkeit und das Angebot können je Land variieren. Informationen zur Verfügbarkeit unserer digitalen Lösungen erhalten Sie online.
- EN** Experience a new dimension of intelligent food management. Conveniently control your fridge via smartphone or tablet and receive status or alarm messages easily on the go. Thanks to regular updates via the SmartDevice app and modular add-ons such as the FridgeCam™, you'll always be kept up-to-date. Availability and offer may vary according to country. You can receive more information about the availability of our digital solutions online.
- FR** Découvrez une nouvelle dimension de la gestion intelligente des aliments. Commandez votre réfrigérateur en toute simplicité via un smartphone ou une tablette et recevez les messages d'état ou d'alarme sur vos appareils mobiles. Grâce à des mises à jour régulières via l'application SmartDevice et des extensions modulaires telles que la FridgeCam™, vous restez à jour. La disponibilité et l'offre peuvent varier selon les pays. Vous obtiendrez les informations concernant la disponibilité de nos solutions numériques en ligne.
- IT** Esperimentate una nuova dimensione della gestione intelligente degli alimenti. Gestite il vostro frigorifero comodamente con smartphone o tablet attraverso i messaggi di stato o di allarme semplicemente in modalità mobile. Grazie ad aggiornamenti regolari attraverso la app SmartDevice e ampliamenti modulari come la FridgeCam™ anche in futuro sarete sempre al passo con la tecnica. La disponibilità e l'offerta possono variare a seconda del Paese. Informazioni sulla disponibilità delle nostre soluzioni digitali sono disponibili online.
- ES** Descubra una nueva dimensión en la gestión inteligente de alimentos. Controle su refrigerador cómodamente desde su teléfono inteligente o tableta, y reciba notificaciones de estado o alarma en su dispositivo móvil. Gracias a actualizaciones regulares mediante la aplicación SmartDevice, así como a ampliaciones modulares como la FridgeCam™, de ahora en adelante siempre estará al día. Su disponibilidad y oferta pueden variar según el país. Obtendrá la información acerca de la disponibilidad de nuestras soluciones digitales en Internet.
- NL** Ervaar een nieuwe dimensie van intelligent levensmiddelenbeheer. Bedien uw koelkast gemakkelijk via uw smartphone of tablet en ontvang status- of alarmmeldingen gewoon mobiel. Dankzij regelmatige updates via de SmartDevice-app en modulaire uitbreidingen zoals de FridgeCam™ bent u in de toekomst altijd up-to-date. De beschikbaarheid en het aanbod kunnen per land verschillen. Informatie over de beschikbaarheid van onze digitale oplossingen vindt u online.
- BG** Запознайте се с новото измерение на интелигентното управление на хранителните продукти. Управлявайте удобно вашия хладилник чрез смартфона или таблета и получавайте лесно мобилни съобщения за състоянието или алармени сигнали. Благодарение на редовното обновяване чрез приложението SmartDevice и модулни разширения като FridgeCam™ и в бъдеще винаги ще бъдете в крак с времето. Наличностите и предлагането може да са различни за всяка страна. Информация за наличността на нашите дигитални решения можете да намерите онлайн.
- RU** Испытайте на собственном опыте новый уровень интеллектуального управления продуктами питания. С легкостью управляйте холодильником с помощью смартфона или планшета и получайте информацию о состоянии прибора или сигналы о неполадках на мобильное устройство. Благодаря регулярным обновлениям через приложение SmartDevice и наличию дополнительных модулей, например камеры FridgeCam™, вы и впредь будете идти в ногу со временем. Уточняйте у официальных дилеров наличие данной функции в вашем регионе. Доступность товаров и предлагаемые услуги могут варьироваться в зависимости от страны. Информацию о доступности наших цифровых решений можно найти в интернете.



DE Garantiebedingungen

Für Ihr Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiebedingungen finden Sie online. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist die Vorlage des Kaufbelegs erforderlich. Profitieren Sie von den Vorteilen einer zusätzlichen **Garantieverlängerung**. Die Verfügbarkeit und das Angebot können je Land variieren. Auch hierzu weitere Informationen online.

EN Guarantee terms

Your appliance is subject to the guarantee terms issued by our responsible country representation in which the appliance was purchased. Guarantee terms can be found online. To obtain service under this guarantee the original proof of purchase is required. Benefit from the advantages of having an additional **guarantee extension**. Availability and offer may vary according to country. See online for more information.

FR Conditions de garantie

Votre appareil est soumis aux conditions de garantie émises par notre représentant dans le pays dans lequel l'appareil a été acheté. Vous trouverez en ligne les conditions de garantie. Il est obligatoire de présenter le reçu pour bénéficier des services de garantie. Profitez des avantages d'une **prolongation de garantie**. La disponibilité et l'offre peuvent varier selon les pays. Davantage d'informations à ce sujet sont consultables en ligne.

IT Condizioni di garanzia

L'apparecchiatura è soggetta alle condizioni di garanzia adottate dai nostri rappresentanti competenti del paese in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Troverete le condizioni di garanzia online. Per il ricorso alle prestazioni di garanzia in questo caso è necessario presentare la ricevuta di acquisto. Approfittate dei vantaggi di un **prolungamento supplementare della garanzia**. La disponibilità e l'offerta possono variare a seconda del Paese. Anche a questo proposito sono disponibili ulteriori informazioni online.

ES Condiciones de garantía

Para su electrodoméstico tienen vigencia las condiciones de garantía publicadas por nuestra representación nacional del país en el que el aparato fue comprado. Puede encontrar estas condiciones de garantía en Internet. Para la reclamación de prestaciones de garantía deberá mostrarse en cualquier caso el recibo de la compra. Aproveche las ventajas de una **prolongación de la garantía** adicional. Su disponibilidad y oferta pueden variar según el país. También puede consultar esta información en Internet.

NL Garantievoorwaarden

Op uw apparaat zijn de garantievoorwaarden van toepassing die zijn uitgegeven door onze lokale vertegenwoordiger in uw land van aankoop. De garantievoorwaarden vindt u online. Voor het opeisen van prestaties onder garantie dient u in ieder geval het aankoopbewijs voor te leggen. Profiteer van de voordelen van een extra **garantieverlenging**. De beschikbaarheid en het aanbod kunnen per land verschillen. Meer informatie vindt u ook online.

BG Гаранционни условия

За вашия уред са в сила условията за гаранция, издадени от съответното представителство в държавата, в която е закупен уредът. Ще намерите гаранционните условия онлайн. За да ползвате правата си по гаранцията е необходимо задължително да представите касовата бележка за покупката. Възползвайте се от предимствата на допълнителното **удължаване на гаранцията**. Наличностите и предлагането може да са различни за всяка страна. И в тази връзка допълнителна информация онлайн.

RU Гарантийные условия

Гарантийные обязательства, распространяющиеся на Ваш холодильник, зависят от страны, в которой он был приобретен. Условия предоставления гарантии можно найти в Интернете. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ, подтверждающий приобретения холодильника. Воспользуйтесь преимуществами дополнительного **продления гарантии**. Доступность товаров и предлагаемые услуги могут варьироваться в зависимости от страны. Дополнительную информацию об этом можно найти в Интернете.

Гарантийные обязательства

RU Гарантийные обязательства в России

ВАЖНО: Данное гарантийное свидетельство действительно исключительно для холодильного и морозильного оборудования, официально импортированного, приобретенного и находящегося в эксплуатации на территории РФ. При обнаружении недостатков в оборудовании рекомендуем Вам обратиться к Продавцу, в указанный Продавцом сервисный центр или в Авторизованный Сервисный Центр (АСЦ).

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- в случае отсутствия у потребителя (пользователя) документов, подтверждающих дату приобретения оборудования, гарантийный срок и срок службы рассчитывается от даты изготовления оборудования;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в ходе гарантийного или платного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи потребителю (пользователю) исправного изделия;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется авторизованным сервисным центром или сервисным центром, указанным продавцом (поставщиком);
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включена стоимость работ, материалов и транспортировки в сервисный центр (при необходимости));
- ремонт оборудования проводится по месту установки и эксплуатации оборудования или в сервисном центре (на усмотрение сервисной службы);
- настоящая гарантия действительна для изделий, официально импортированных на территорию РФ, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем (пользователем) по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;

Дополнительные условия для бытового холодильного и морозильного оборудования:

Бытовое холодильное и морозильное оборудование приобретается и используется исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Гарантийные обязательства не распространяются на бытовое оборудование, используемое для нужд, связанных с предпринимательской деятельностью.

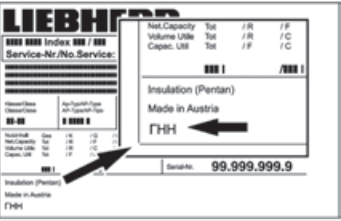
Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия потребителю (пользователю), вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией, недостаточной вентиляцией;
- на недостатки изделий, вызванные явлениями природы, стихийными бедствиями и иными обстоятельствами непреодолимой силы, войнами, пожарами, взрывом бытового газа или иных устройств, работающих под давлением;

Модель:

Сервисный номер: –

Наименование продавца, печать или
Данные по договору поставки



Дата изготовления оборудования наносится в левом нижнем углу заводской таблички. Дата изготовления маркируется в формате "ГНН", где "Г" – последняя цифра года изготовления, "НН" – номер календарной недели изготовления.

Оборудование допускается хранить в закрытых сухих помещениях на ровной горизонтальной поверхности. Правила и условия реализации оборудования должны соответствовать требованиям действующего законодательства.

- насекомыми и грызунами;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; перепадами напряжений в электрической сети;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на расходные материалы: лампы накаливания и неоновые лампы, воздушные и водяные фильтры и пр.;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

Гарантийные сроки, установленные изготовителем:

Бытовое холодильное и морозильное оборудование – 24 месяца с документально подтвержденной даты продажи; коммерческое холодильное и морозильное оборудование – 12 месяцев с момента передачи оборудования, если иное не предусмотрено договором поставки;

Сроки службы, установленные изготовителем:

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлены сроки службы. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный. Сроки службы, установленные изготовителем, составляют: бытовое холодильное и морозильное оборудование – 10 лет; коммерческое холодильное и морозильное оборудование – 7 лет; лабораторное холодильное и морозильное оборудование – 10 лет, морозильные лари для коммерческого использования – 7 лет, морозильные лари для супермаркетов – 10 лет.

Дата приобретения: · ·

Серийный номер: · · ·

Товар сертифицирован.
Импортер: ООО «Либхерр-Русланд»,
121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.
С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею.



DE Liebherr-Vertretungen
und Importeure in Europa

Aktuellste Service-Kontakte finden Sie online.

EN Liebherr representatives
in Europa

For updated information please visit our website.



Albania (AL)
Expert Servis shpk
Rruga e Kavajes, Kulla B,
Kati I, Nr. 223/1
1023 Tirane
Tel. +355 448 060 61
helpdesk@globe.al
www.expert-servis.al

■ **Austria (AT)**
Liebherr-Hausgeräte Lienz GmbH
Dr.-Hans-Liebherr-Straße 1
9900 Lienz

Tel. +43 508 092 1700
info-center.lwl@liebherr.com
ersatzteile.lwl@liebherr.com
service.lwl@liebherr.com

Belarus (BY)
Gravitech Ltd.
Slavinskogo Str. 1a/office No.100
220086 Minsk
Tel. +375 173 698 101
Fax +375 173 698 101
office@gravitech.by
www.gravitech.by

Belgium (BE)
N.V. Cinem S.A.
Assesteenweg 117/5
1740 Ternat
Tel. +32 245 600 35
Fax +32 245 600 33
service@cinem.be

Bosnia and Herzegovina (BA)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 161 964 46
veleprodaja@gemma.hr

■ **Bulgaria (BG)**
Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD
Plovdivska obl.
4202 Radinovo
Tel. +359 800 118 08
LHM_Service@liebherr.com

Croatia (HR)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2 (Bocarski dom)
10000 Zagreb
Tel. +385 161 955 82
Fax +385 161 955 81
servis@gemma.hr
www.gemma.hr

Cyprus (CY)
Ideea Distribution of appliances Ltd.
Subsidiary of Cyprus Trading
Corporation Plc
Shacolas House
PO Box 21744
1589 Nicosia
Tel. +357 227 404 51
Fax +357 224 821 72
ideea@ctcgroup.com

Czech Republic (CZ)
Mc TREE a.s.
Hlavní 238
25089 Lázne Touseň
Tel. +421 911 330 310
+420 255 717 441
Fax +420 286 850 101
servis@mctree.cz
www.mctree.cz

Denmark (DK)
Witt A/S
Godstrup Søvej 9
7400 Herning
Tel. +45 702 523 23
Fax +45 702 548 23
service@wiitt.dk
www.dt-s.dk

Estonia (EE)
SANDMAN GROUP LTD.
Tammsaare Tee 134B
12918 Tallinn
Tel. +372 651 2200
Fax +372 651 2201
www.sandman.ee

Finland (FI)
Piketa Oy
PL 420/Rautatienkatu 19
33101 / 33100 Tampere
Tel. +3583 233 3237
piketa@piketa.fi

France (FR)
Eberhardt Frères
18, Rue des Frères Eberts
Boîte Postale 83
67024 Strasbourg Cédex 1
Tel. +33 892 707 667
Fax +33 388 402 434
info.conso@eberhardt.fr
www.eberhardt.fr

■ **Germany (DE)**
Liebherr-Hausgeräte
Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen

Tel. +49 735 291 172 70
info-center.lhg@liebherr.com
ersatzteile.lhg@liebherr.com
service.lhg@liebherr.com

■ **Great Britain (GB)**
Liebherr - Great Britain Ltd.
Normandy Lane
Stratton Business Park
Biggleswade SG18 8QB
Tel. +44 333 014 7888
Fax +44 176 760 2152
lgb.refrigeration@liebherr.com

Greece (GR)
SERVICE ONE SA
112, Krioneri Avenue & Asklipiou
145 68 Krioneri
Tel. +30 210 629 3100
Fax +30 210 622 0890
customer_support@serviceone.gr

Hungary (HU)
Kávé Profi Kft
Budaörsi út 42
1118 Budapest
iroda@liebherrszerviz.hu
Tel. +36 303 653 720
www.liebherrszerviz.hu

Ireland (IE)
NAA Ltd.
Crosslands Business
LR Ballymount Rd
Dublin 12
Tel. +353 146 000 64
Fax +353 146 000 73
info@naa.ie

Iceland (IS)
Eirvik - heimilistaeki ehf.
Sudurlandsbraut 20
108 Reykjavik
Tel. +354 588 0200
Fax +354 588 0208
eirvik@eirvik.is

Italy (IT)
BSD SPA
Via E. Mattei 84/11
0138 Bologna
Tel. +39 516 039 111
Fax +39 516 039 112
info@bsdspa.it

Latvia (LV)
Alfis SIA
Adazu 20, Bukulti
1024 Garkalnes Novads
Tel. +371 673 487 19
cooling@alfis.lv
www.alfis.lv

Lithuania (LT)
Baltic Continent Ltd.
P. Luksio Str. 23
09132 Vilnius
Tel. +370 700 555 95
remontas@bcsc.lt
web: www.bcsc.lt

Luxembourg (LU)
Sogel
7, rue de l'Industrie
8399 Windhof
Tel. +352 400 505 1
Fax +352 400 505 305
sogel@sogel.lu

Macedonia (MK)
KIK Service Skopje
Hristo Tatarchev 1
1000 Skopje
Tel. +389 230 880 98

Malta (MT)
Mirage Holdings Ltd.
Flamingo Complex
Cannon Road
Qormi QRM 05, MT
Tel. +356 227 940 00
+356 214 459 83
info@flamingo.com.mt

Montenegro (ME)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 161 964 46
veleprodaja@gemma.hr

Netherlands (NL)
Boram Electro B.V.
Handelsweg 30
Postbus 74
1422 DW Uithoorn
Tel. +31 297 239 955
Fax +31 297 239 950
td@boram.nl

Norway (NO)
ServiceCompaniet AS
Gladengveien 8
0661 Oslo
Postbox 6469 Etterstad
Tel. +47 932 402 22
www.servicecompaniet.no

Poland (PL)
AGED Sp. z o.o.
Millenium Logistic Park
ul. 3-go Maja 8
05-800 Pruszków
Tel. +48 227 383 146
Fax +48 227 383 147
aged@aged.com.pl
www.aged.com.pl

Portugal (PT)
Frigicoll (Portugal) Lda.
Santo Estevao
Trombeta
2580-364 Carregado
Tel. +351 263 850 280
Fax +351 263 850 290
customer.service@frigicoll.pt

Republic of Moldova (MD)
Marelvi Impex SRL
Household appliances
Calea Cernauti SRL
725400 Radauto
Tel. +40 230 564 855
Fax +40 230 564 005
office@marelvi.ro
www.marelvi.ro

Republic of Serbia (RS)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 161 964 46
veleprodaja@gemma.hr

Romania (RO)
Marelvi Impex SRL
Household appliances
Calea Cernauti SRL
725400 Radauti
Tel. +40 230 564 855
Fax +40 230 564 005
office@marelvi.ro
www.marelvi.ro

■ **Russia (RU)**
Liebherr-Russland, OOO
121059, Russia, Moscow
1-st Borodinskaya str., 5
Tel. +7 495 280 0328
Fax +7 495 280 0329
cooling.lru@liebherr.com

Slovakia (SK)
Mc Tree SR a.s.
Krizna 47
81107 Bratislava
Tel. +421 911 330 310
+421 255 646 455
Fax +421 255 647 524
info@mctree.sk

Slovenia (SI)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2 (Bocarski dom)
10000 Zagreb
Tel. +385 161 955 82
Fax +385 161 955 81
servis@gemma.hr
www.gemma.hr

Spain (ES)
Frigicoll S.A.
Blasco de Garay 4/6
Apartado No. 27
08960 Sant Just Desvern
(Barcelona)
Tel. +34 902 120 624
Fax +34 934 803 456
satdomestico@frigicoll.es

Sweden (SE)
Senzum Field Service AB
Industrigatan 5
Linköping
Östergötland 582 77
Tel. +46 134 790 010
Fax +46 131 545 07
info@senzum.com
www.senzum.com/support/witt

Switzerland (CH)
Fors AG Studen
Schaftholzweg 8
2557 Studen
Tel. +41 323 742 626
0800 554 650
Fax +41 323 742 670
technik@fors.ch

Turkey (TR)
Hack Ltd. Sti.
Koza Plaza, A. Blok Kat: 11
Esenler/Istanbul
Tel. +90 212 438 2022
Fax +90 212 438 2226
info@hack.com.tr
www.hack.com.tr

Ukraine (UA)
MIRS Ltd.
Off. 1, 37, Osipova str.
65012 Odessa
Tel. +380 482 305 508
Fax +380 482 305 555
mirs@tango.com.ua

- Liebherr-eigene Vertretung
- Liebherr's foreign representation

RU Адреса сервисных центров в России

Вашему холодильнику требуется сервисное обслуживание или ремонт? Свяжитесь с ближайшим к Вам авторизованным сервисным центром, позвонив на номер телефона:
8 800 100 34 55

Интеллектуальная логическая система автоматически переадресует Ваш звонок в ближайший к Вам авторизованный сервисный центр, в зависимости от номера телефона, с которого этот звонок осуществляется. Звонок бесплатный.



Архангельск
УанСервис,
163001
ул. Суворова, д. 12
(8182) 276 912

Астрахань
ИП Пушкин
414024
ул. 2-я Дербентская, д. 38Б
(908) 612 9261, (905) 363 9141

Барнаул
ООО «Р.С.Ц.»
656057
ул. Сухэ-Батора, д. 8
(3852) 604 304

Белгород
ООО «Выбор-Сервис»
308000
Гражданский проспект, 32
(4722) 326 592, 326 929

Благовещенск
ООО «Амурский сервисный центр»
675011
Амурская обл., ул. Октябрьская,
д. 162.
(4162) 333 638

Брянск
АСЦ „Вега-сервис“
241038
ул. Сталелитейная, д. 1
(4832) 522 109

Владивосток
ИП Юзефович
690014
Народный проспект, д. 11
Телефон: (423) 239 0980

Владимир
ООО «СЦ-33»
600001
ул. Горького, 106
(4922) 364 518, 364 519, 369 936

Волгоград
ООО «Планета Сервис»
400107
ул. Рионская, д. 3
(8442) 366 420, 366 425, 366 426

Волгодонск
ИП Ибрагимов
347387
ул. Карла Маркса, д. 30
(8639) 252 929

Вологда
«Пионер Сервис»
160024
ул. Северная, д. 34
(8172) 272 413, 272 414

Воронеж
ИП Михайлов
394043
ул. Ленина, д.73
(473) 210 0012

Екатеринбург
ООО «Евротехника-Сервис»
620146
ул. А.Бардина, 28
(343) 243 2611, 240 9826,
359 5050

Иваново
ООО «Рембыттехника»
153022
ул. Богдана Хмельницкого
д. 44, корп.1
(4932) 934 474

Ижевск
ООО «ДС»
426000
К.Маркса ул., д. 393
(3412) 431 662, 435 064

Ижевск
ООО «Радуга»
426000
Ижевск, ул. М. Горького, д.162.
(3412) 904 903

Иркутск
ООО «Комту-Сервис»
664007
Партизанская ул., д. 46а
(3952) 208 902, 222 732

Йошкар-Ола
СЦ Мидас
424006
Советская ул., д. 173
(8362) 457 368, 417 743

Казань
ООО КЦ «Профи»
420034
ул. Декабристов, д. 81В
(843) 562 4724

Калуга
ООО «Рестарт»
248016
ул. М.Горького, д. 6а.
(4842) 561 821, 5475-61

Кемерово
ООО «СЦ КВЭЛ»
650066
пр-т Октябрьский 20/1
(3842) 350 480, 358 319

Киров
ООО „Альфа-С“
610001
Октябрьский пр-т, 118а
(8332) 542 064

Коломна
ИП Бородин
140400
ул. Гранатная, д. 5.
(496) 618 6236, 618 6476

Кострома
СЦ Гепард (ИП Комаров)
156003
ул. Коммунаров, д. 40
(4942) 452 511

Котлас
СЦ «Домотехника»
165300
Архангельская обл. пр. Мира, д. 99
(81837) 330 55

Краснодар
ИП Пузенко
350072
Московская ул., 5
(861) 252 1281, 252 1160,
274 3458

Красноярск
ИП Близицов
660020
ул. Дудинская, д. 12А
(391) 229 6595

Курск
ИП Сунцов
305044
Станционная ул., 4а
(4712) 393 747, 393 800

Липецк
ЗАО «Сервисный центр Фолиум»
398016
ул. Космонавтов, д. 8
(4742) 340 713, 345 534

Магнитогорск
«РемТехСервис»
455047
ул. Труда, д. 57
(3519) 438 015

Междуреченск
ООО «Сибсервис»
ул. Пушкина, д. 2
(38475) 535 00

Москва
ООО «Мир и Сервис»
125310
Волоколамское шоссе, д. 77
стр. 2, этаж 2
(495) 744 0014

Москва
ООО «Пульсар»
121196
ул. Олеко Дундича, д. 21
корп. 2
(495) 987 1043, 987 1319

Мурманск
«Пионер Сервис»
183038
ул. Самойловой, д. 18.
(8152) 601 607, 703 930

Набережные Челны
ИП Волоснова
423819
пр-т Мира 46. (Новый город, д. 6/02)
(8552) 382 496

Н.Новгород
ООО «Симона-СЦ»
603074
Сормовское шоссе, д. 15а
(831) 241 4720, 241 3885

Новгород
«Пионер Сервис»
173020
ул. Заставная, д. 2, корп. 6
(8162) 785 001

Новый Уренгой
ООО «Сервис маркет»
629300
ул. 26 Съезда КПСС, д. 10Б
(3494) 945 437

Новокузнецк
ООО «Сибсервис»
654066
ул. Грдины, д.18
(904) 967 9292

Новороссийск
ООО «Аргон-Сервис»
353905
ул. Серова, д. 14
(8617) 631 115, 630 395

Новосибирск
ООО «Лиско-Центр»
630108
Станционная ул., д. 28/3
(383) 286 6235, 353 1167,
352 2099

Омск
ООО «Сервис Бытовой Техники»
644009
ул. 26 Линия, д. 85А, корп. 2
(3812) 770 226

Оренбург
ООО «Ликос-Сервис Плюс»
460006
ул. Невельская, 8А
(3532) 742 368, 572 491

Орёл
ООО «МастерЪ»
302016
ул. Латышских Стрелков, д. 1
(4862) 731 731

Пенза
ООО «Евростиль-Пенза»
440047
ул. Минская, д. 2
(8412) 544 301

Петрозаводск
«Пионер Сервис»
185035
ул. Анохина, д. 18В
(8142) 592 045, (911) 400 9481

Петропавловск-Камчатский
ИП Тихомирова
683024
ул. Лукашевича, д. 23.
(4152) 263 200, (914) 789 7447

Пермь
«Евросервис»
ИП Юдин
614068
Крисанова ул., д. 29
(342) 236 3033, 236 1394,
238 3380

Псков
ООО «СТ-Сервис»
180019
ул. Труда, д. 58
(8112) 721 390

Пятигорск
ИП Гребенюков
357500
ул. Пестова, д. 36/2
(928) 266 0408

Ростов-на-Дону
ООО «Сервис-Ростов»
344019
пр. Шолохова, 7
(863) 299 0050

Рязань
ООО «Арктика-Сервис»
390046
ул. Яхонтова, д.19
(4912) 215 720, 211 397, 254 096

Санкт-Петербург
АСЦ «Точно в срок»
196105
ул. Свееборгская, д.10
(812) 368 2205, 368 2206

Самара
ООО «Фирма «Сервис-Центр»
443096
Мичурина ул., 15, офис 307
(846) 263 7575, 263 7474

Саранск
ООО «Верона»
430000
ул. Пролетарская, д. 36
(8342) 471 047

Саратов
ООО «Сар-сервис»
410004
4-ый Вакуровский пр-д, д. 4
(8452) 510 099, 200 385

Смоленск
ИП Петин
214020
ул. Румянцева, д. 19
(4812) 647 800, 218 800

Сочи
ООО «Техинсервис»
354065
ул. Донская, д. 3/3
(8622) 620 295

Ставрополь
ООО «УниСервис»
355002
Пушкина ул., д. 63
(8652) 243 014

Сургут
ООО «АСЦ Интерсервис»
628400
ул. И. Каролинского, д. 12
(3462) 252 563, 206 225

Тамбов
ООО «ТТЦ Атлант-Сервис»
392000
ул. Московская, д. 23А
(4752) 726 346, 726 656

Тверь
ООО «Стеко-Сервис»
170002
пр-т Чайковского, д. 100
(4822) 320 023, 354 081

Тольятти
СЦ «Хелена»
445039
Дзержинского ул., д. 25А
(8482) 511 777

Томск
ИП Бабин
634021
ул. Герцена, 72
(3822) 523 225

Тула
ООО «Эксперт-Т»
300040
ул. Калинина, д. 6, корп. 1.
(4872) 361 917

Тюмень
ООО «Евросервис»
625035
Геологоразведчиков ул., д. 33
(3452) 978 252

Улан-Уде
СЦ «Мастер»
670033
ул. Краснофлотская, д. 40
(3012) 218 963

Ульяновск
ООО «Техно-Сервис»
432067
пр-т Туполева д. 7
(8422) 268 299

Уфа
ООО «Сервис-Центр Регион»
450001
Пархоменко ул., д. 173
(347) 223 6060, 251 1327,
251 7979

Чебоксары
ООО «ВТИ-Сервис»
428009
пр. М.Горького, д. 32/25
(8352) 410 373, 431 532

Челябинск
ООО «Логос-Сервис»
454138
пр. Победы, д. 292
(351) 741 3403

Череповец
«Пионер Сервис»
162600
ул. Данилова, д. 23А
(8202) 205 394, 205 391

Южно-Сахалинск
ИП Шубин
693010
ул. Есенина, д. 5
(4242) 736 644, 274 149

Якутск
ООО «Техно-Сервис»
677000
ул. Халтурина, д. 4/2
(914) 273 6177

Ярославль
ООО «Сервисный центр «ВИРТ»
150003
ул. Республиканская, д. 3
(4852) 582 211, 581 286

Ярославль
ООО Фирма «ТАУ»
150030
Московский пр-т, д. 115
(4852) 288 001, 288 002

Адреса дилерских сервисных центров на территории России по обслуживанию холодильной техники Liebherr
СЦ «Транссервис-95», 115201, Москва, 1-ый Варшавский проезд, дом 1А, стр. 3, (495) 744 0110
СЦ «SHIK», 115201, Москва, Каширский проезд, д. 17, стр. 1, (499) 794 2813, (499) 345 1234, (495) 981 1588
АЦ «Пионер Сервис», 191040, Санкт-Петербург, Лиговский проспект, д. 52, (812) 324 7533
СЦ «Homeier» 194044, Санкт-Петербург, ул. Выборгская, д. 8, офис 104, (812) 313 2446, 542 0398

Список сервисных центров постоянно обновляется. Адреса и телефоны сервисных центров на момент Вашего обращения могут отличаться от приведенного, актуальный список Вы можете уточнить на сайте **home.liebherr.com/service**

DE Liebherr-Vertretungen
und Importeure international

Aktuellste Service-Kontakte finden Sie online.

EN Liebherr representatives
international

For updated information please visit our website.



Algeria (DZ)
Eberhardt Frères
40 Boulevard ain Taojtate
20000 Casablanca / Morocco
Tel. +212 522 279 016
Fax +212 522 279 033
info-efm@efm.ma
www.sav.eberhardt.fr

Angola (AO)
Rocha Monteiro
PO Box 2815
Luanda
Tel. +244 222 334 394
+244 222 332 979
romo@romo.co.ao
www.romo.co.ao

Armenia (AM)
ZigZag Ltd.
Charenc str. 25
0001 Yerevan
Tel. +374 105 560 10
Fax +374 105 561 10
service@zigzag.am
www.zigzag.am

Australia (AU)
Andi-Co Australia Pty Ltd
Stamford Road 1
3166 Oakleigh, Vic. Australia
Tel. +61 395 691 255
+61 130 065 0020
Fax +61 395 691 450
service@andico.com.au

Bahrain (BH)
Awal Gas WLL
PO Box 1009
Manama
Tel. +973 174 062 62
Fax +973 174 028 82
info@awalgas.com
www.awalgas.com

Bolivia (BO)
Lumitec S.R.L Bolivia
Av. Cristo Redentor (Banzer) N° 4630
entre cuarto y quinto anillo
Zona Norte - SANTA CRUZ
Tel. +591 334 461 61
Fax +591 334 176 43
lumitec1@cotas.com.bo

Brazil (BR)
Lofra Sud America Ltda.
Rua Tomazina 79
Pinhais, PR CEP 83325-040
Tel. 0800 415 757
+55 413 661 7000
sac@lofra.com.br
www.lofra.com.br/liebherr

■ **Canada (CA)**
Liebherr Service –
operated by Euro-Parts
579 Campbell Street
PO Box 759
on Lucknow, N0G 2H0
Tel. +1 519 528 5005
Fax +1 519 528 5001
liebherrservice@euro-parts.ca

Caribbean and Central America
LCI Distributors
6801 NW 82nd Avenue
Miami FL 33126 USA
Tel. +1 305 418 0010
Fax +1 305 463 6733
info@lcidistributors.com

Chile (CL)
Pilasi&Errazuriz
Av. Fco. Bilbao 2992
Providencia - Santiago
Tel. +56 226 921 17
Fax +56 271 760 19
mp@p-e.cl

P.R. China (CN)
Beijing Hi, Seasons, Trading Co. Ltd.
#807, Richen International Center
No. 13 South Road of Agriculture
Exhibition Center
Chaoyang District
Beijing 100125
Tel. +86 105 126 1166
Fax +86 106 211 8360
parts@kitchen.com.cn

Colombia (CO)
LCI Colombia SAS
Autopista norte # 103-34 oficina 407
Bogota
Tel. +57 160 136 36
MVila@lcidistributors.com

Egypt (EG)
Kim Trading Company
13 Soleman Halaby Str. down town
Azkabia / Cairo
Tel. +20 122 210 9051
hamdykim@hotmail.com

Hong Kong (HK)
Kitchen Culture (Hong Kong) Limited
Shop 202, Harbour Centre
25 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong
Tel. +852 397 711 11
Fax +852 397 711 10
admin1@kitchenculture.com.hk

■ **India (IN)**
Liebherr Appliances India Pvt Ltd
A 1/6, Shendra MIDC, Aurangabad
Maharashtra 431 154
India
Tel. +91 240 262 1111
1800 233 3444
Fax +91 240 262 1399
customercare.lhi@liebherr.com

French Polynesia (PF)
ETS Manhein
88, Chemin Vicinal de Patutoa
PO Box 1728 Papeete
Tahiti
Tel. +689 420 739
Fax +689 452 589

Kazakhstan (KZ)
Azimut Tehnika LTD
Tulebaeva Str., in.60
050000 Almaty, Kazakhstan
Tel. +7 701 805 4242
yana_k@azimut-group.kz
www.azimut-lux.kz

Korea (KR)
Electron Incorporated
476-40, Gongse-dong
Yongin City, Gyeonggi-do
446-902, Korea
Tel. +82 312 878 338 203
Fax +82 312 860 067
moonhee@electrom.com.kr

In donesia (ID)
P.T. Mult Elexindo Indah
Graha Mulxindo
Jl. Sultan Iskanda Muda No. 881
Jakarta 12240
Tel. +62 217 237 888
Fax +62 217 228 488
mulxindo@cbn.net.id

Israel (IL)
Electra Consumer Products Israel
1, Shapira Stret P.O.B. 4455,
New Industrial Zone
Rishon Le - Zion, Israel 7570460
Tel. +972 396 330 80
Fax +972 396 144 96
service@ecp.co.il

Japan (JP)
INTAC SPS Co. Ltd
4F, Marui Building 1-7-11
Shintomi Chuo-Ku
Tokyo 104-0041
Tel. +81 362 220 013
Fax +81 351 172 646
info@intac-sps.co.jp

Jordan (JO)
Nassim Dada & Partners Co.
Mecca St. Building 256
PO Box 961645
11196 Amman
Tel. +962 655 616 46
info@dadaelectric.com
www.dadaelectric.com

Kazakhstan (KZ)
Azimut Tehnika LTD
Tulebaeva Str., in.60
050000 Almaty, Kazakhstan
Tel. +7 701 805 4242
yana_k@azimut-group.kz
www.azimut-lux.kz

Korea (KR)
Electron Incorporated
476-40, Gongse-dong
Yongin City, Gyeonggi-do
446-902, Korea
Tel. +82 312 878 338 203
Fax +82 312 860 067
moonhee@electrom.com.kr

Kuwait (KW)
Hassan Abul Co
Tunis Street, Hawally
Safat-Kuwait-13031
Tel. +965 226 244 66
Fax +965 226 331 11
info@hassanabul.com
www.hassan-abul.com

Lebanon (LB)
Khouri Home Appliances S.A.L.
Dora Highway - Cite Dora 3
Laoun Building - 7th Floor
70611 Antelias
Tel. +961 124 4200
Fax +961 124 4200
+961 125 3535
rkhoury@khouryhome.com.lb
www.khouryhome.com

■ **Malaysia (MY)**
Liebherr Sales Kluang Sdn. Bhd.
(Company No: 589287-A)
No. 1&3, Jalan Serendah 26/40,
Seksyen 26, Pekan Hicom,
404000 Shah Alam, Selangor.
Malaysia
Tel. 1300 886 898
customercare.lkl@liebherr.com

Mexico (MX)
Artexa Mexico S.a de C.V
Cañon Grande 7720
La Estanzuela
Monterrey, Nuevo Leon C.P.
64984
Tel. +52 818 625 5000
Fax +52 818 625 5025
info@artexa.com
www.artexa.com

Morocco (MA)
Eberhardt Frères Maroc (EFM)
40 boulevard Ain Taoujtate
20000 Casablanca
Tel. +212 522 279 016
Fax +212 522 279 033

■ Liebherreigene Vertretung
■ Liebherr's foreign representation

New Zealand (NZ)
Award Appliance Group
388 Blenheim Road
Christchurch
Tel. +64 334 805 56
Fax +64 334 806 93
service@award.co.nz

Oman (OM)
M/S Al Hashar Electronics LLC
Ruwi Street, Way No 3113
Near Al Karama Hyermarket
100 Muscat
Tel. +968 247 005 73
Fax +968 247 889 32
info@alhasharelectronics.com
www.alhasharelectronics.com

Qatar (QA)
Zainal Electronics
PO Box 10657
Doha
Tel. +974 444 321 925
Fax +974 444 333 92
service@zainalelectronics.com

Philippines (PH)
MULTI-MACH
INTERNATIONAL, INC.
10, Rincon St. Malinta
Valenzuela City
Tel. +63 229 244 21
Fax +63 229 248 58
info@multi-mach.com

Saudi Arabia (SA)
Awad Badi Nahas Trading Co., Ltd.
PO Box 11529
Jeddah 21463
Tel. +966 122 560 888
Fax +966 122 560 555
info@awadnahas.com
www.awadnahas.com

■ **Singapore (SG)**
Liebherr-Singapore Pte Ltd
No. 8 Pandan Avenue
609384 Singapore
Tel. 1800 248 1111
customercare.lsi@liebherr.com
home.liebherr.sg

South Africa (ZA)
Liebherr Africa PTY Ltd
PO Box 841
20 Vlakfontein Road,
Fulcum Industrial
Springs 1560
Tel. +27 113 652 561
Fax +27 086 674 9628
Linda.Roux@liebherr.com
www.liebherr-appliances.co.za

Taiwan (TW)
K.E. & Kingstone co., Ltd.
6th fl., no. 2, sec. 3
Min Sheng E. RD.
Taipei
Tel. +886 225 027 256
Fax +886 225 023 077
kenk@kenk.com.tw

Thailand (TH)
HÄFELE (Thailand) Limited
57 Soi Sukhumvit 64,
Sukhumvit Rd.
Phrakonong, Bangkok 10260
Tel. +66 (0) 274 171 71
Fax +66 (0) 274 148 74
service@hafele.co.th

Tunisia (TN)
Eberhardt Frères
18, Rue des Frères Eberts
Boîte Postale 83
67024 Strasbourg Cédex 1,
France
Tel. +33 892 707 667
Fax +33 388 402 434
www.sav.eberhardt.fr

United Arab Emirates (AE)
MVP Appliances LLC
Dubai Showroom,
Sheik Zayed Road
Dubai
Tel. +971 438 094 90
Fax +971 244 461 06
infoappliances@mvp.ae
www.mvp.ae

■ **USA (US)**
Liebherr Service Center-US
PlusOne Solutions, Inc.
3501 Quadrangle Blvd, Ste 120
Orlando, FL 32817-8329
United States of America
Tel. +1 866-LIEBHERR
+1 866 543 2437
Service-appliances.us@liebherr.com

Venezuela (VE)
La Cuisine - Distribuidora
de Electrodomésticos DECA, c.a.
Calle Santa Clara, Edif. Caracas
Boleita Norte
Caracas, Venezuela 1070
Tel. +58 212 237 6161
Fax +58 212 235 8987
JMiranda@lcidistributors.com